I F GB D

SERIES-X

VDO
CYCLECOMPUTING

X3DW

D Bedienungsanleitung
GB Instruction Manual
F Manuel d' Installation et d' Utilisation
I Manuale d' Installazione e Funzionamento

Vorwort

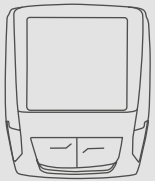
Herzlichen Glückwunsch.
Mit Ihrer Wahl für einen VDO Computer haben Sie sich für ein technisch sehr hochwertiges Gerät entschieden. Um das Potenzial des Computers optimal ausnutzen zu können, empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung sorgfältig zu lesen. Sie erhalten alle Hinweise zur Bedienung sowie viele weitere nützliche Tips.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Fahren mit Ihrem VDO Cyclecomputer.
Cycle Parts GmbH

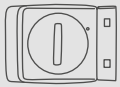
Verpackungsinhalt

Bitte prüfen Sie zunächst die Vollständigkeit dieser Verpackung:

1 VDO Computer
Batterie eingebaut



1 Geschwindigkeits-Sender
Batterie eingebaut

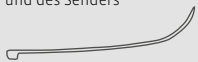


1 Universal-Lenkerhalterung

1 Unterleg Gummi
für Sender

1 Speichenmagnet
(Clip-Magnet)

Kabelbinder
zur Montage der Halterung und des Senders



Inhaltsverzeichnis

1. **Display** 4

2. **Bedienung** 6

3. **Funktionen** 7
   - 3.1 Informations-Funktionen 7
   - 3.2 Timer-Funktionen 8
   - 3.3 Trittfrequenz-Option 9

4. **Installation** 9
   - 4.1 Montage von Sensor/Sender, Magnet und Lenkerhalterung 9
   - 4.2 Erstes Einschalten des Computers 10
   - 4.3 Batterieeinbau in den Computer 10
   - 4.4 Spracheinstellung nach Batteriewechsel 11
   - 4.5 Einsetzen des Computers in die Lenkerhalterung 11
   - 4.6 Sender Pairing 12

5. **Grundeinstellungen** 12
   - 5.1 Sprache einstellen 12
   - 5.2 Einstellen und Messen der Radgröße 13
   - 5.2.1 Einstellen über Reifentabelle 13
   - 5.2.2 Einstellen über Radumfang 14
   - 5.3 Einstellen Uhr/Alarm 16
   - 5.4 Einstellen Gesamtkilometer 17
   - 5.5 Umschalten von Rad 1 auf Rad 2 18
   - 5.6 Service-Intervall-Anzeige 18
   - 5.7 Der Navigator 19
   - 5.8 Sleep-Modus 20
   - 5.9 Reset-Funktionen 21

6. **Timer-Funktionen** 22
   - 6.1 Timer auswählen 23
   - 6.2 Timer einstellen 23
   - 6.3 Bedienung der Timer 26

7. **Garantiebedingung** 27

8. **Fehlerbehebung** 28

9. **Technische Spezifikationen** 29

„››› P02“ Verweise am Anfang eines Kapitels verweisen auf das entsprechende Bild im Picturebook!

1. Display

Das Display kann man in 5 Segmente gliedern:

Segment 1
Zeigt immer die aktuelle Uhrzeit.

Segment 2
Zeigt die aktuelle Trittfrequenz, wenn der Trittfrequenz-Sender installiert ist (Option).

Zusätzlich finden Sie im Display Indikator-Elemente.
Die Beschreibung der einzelnen Indikatoren finden Sie auf der rechten Seite.

Segment 3
Zeigt die aktuelle Geschwindigkeit.

Segment 4
Zeigt den Wert der von Ihnen gewählten Anzeige-Funktion/Information.

Segment 5
Zeigt in der oberen Zeile (Info-Zeile) die Bezeichnung der gewählten Funktion.
In der zweiten Zeile (Menü-Zeile) wird angezeigt,
- ob es weitere Informationen gibt „MEHR“
- ob es eine weitere Auswahlmöglichkeit gibt „AUSWAHL“

Service Indikator
Zeigt an, dass Ihr Fahrrad zum Service sollte. Das Service-Intervall können Sie für Rad 1 und Rad 2 individuell festlegen.

Timing Indikator
Zeigt an, dass ein Timer noch läuft, während eine andere Information im Display angezeigt wird.

1 2 Indikator Rad 1/Rad 2
Der Computer kann mit zwei verschiedenen Einstellungen für 2 Fahrräder arbeiten. Der Indikator zeigt an, welches der beiden Fahrräder Sie zur Nutzung ausgewählt haben. Die Gesamtkilometer werden entsprechend für Rad 1 und für Rad 2 getrennt gezählt und gespeichert.

KMH MPH Messeinheit (KMH oder MPH)
Der Computer kann sowohl KMH als auch MPH anzeigen. Strecken werden entsprechend in Kilometer oder Meilen angezeigt. Der Indikator zeigt die gewählte Messeinheit an.

Abweichungsindikator Geschwindigkeit (aktuell) zu Geschwindigkeit (Schnitt)
Der Computer vergleicht die aktuelle Geschwindigkeit mit der Durchschnittsgeschwindigkeit. Der Indikator zeigt an
- ob die aktuelle Geschwindigkeit über dem Durchschnitt liegt (+1 km/h)
- unter dem Durchschnitt liegt (-1 km/h)
- oder dem Durchschnitt entspricht (Toleranz +/- 1 km/h)

Menusteuerungsindikator
Wenn ein Untermenu aufgerufen wurde, blinken diese Indikatoren und zeigen an, dass es noch weitere Auswahlmöglichkeiten gibt oder der Computer auf eine Eingabe wartet (Einstell-Modus).

Alarm-Indikator
Zeigt an, ob ein Alarm/Weckzeit eingestellt wurde.

2. Bedienung

Für die einfache Bedienung Ihres Computers haben wir das EMC = Easy Menu Control System entwickelt. Das EMC erleichtert die Bedienung des Computers über eine Volltext-Menüführung wie sie bei den meisten Handys verwendet wird.

Menü-Indikatoren im Display zeigen durch Blinken an, dass es weitere Auswahlmöglichkeiten gibt. Im Funktions-Modus und im Einstell-Modus erfolgt die Bedienung über die 4 Tasten.

C = CLEAR

Im Funktions-Modus:
- Vom Untermenü eine Menüebene zurück springen.
- C – 3 Sekunden halten: Timer auf Null zurückstellen.

Im Einstell-Modus:
- Zurückspringen zu Funktions-Modus.
- Eine Eingabe korrigieren.
- Eine Ziffer zurückspringen.

▼ = DOWN

Im Funktions-Modus:
- Innerhalb der Funktionen abwärts blättern.

Im Einstell-Modus:
- Innerhalb der Einstell-Modi abwärts blättern.
- Eine Ziffer verringern.

M = MENU

Im Funktions-Modus:
- Verfügbares Untermenü aufrufen.
- Auswahl bestätigen.
- Timer Starten/Stoppen.

Sie erkennen ein Untermenü durch die blinkenden Menü-Indikatoren.

Im Einstell-Modus:
- Eine Einstellung auswählen.
- Eine gemachte Einstellung bestätigen.
- Eine getroffene Auswahl bestätigen.

▲ = UP

Im Funktions-Modus:
- Innerhalb der Funktionen aufwärts blättern.

Im Einstell-Modus:
- Innerhalb der Einstell-Modi aufwärts blättern.
- Eine Ziffer erhöhen.

3. Funktionen

3.1 Informations-Funktionen

TAGESTOUR
Zeigt die Strecke der aktuellen Tour seit dem letzten Reset. Maximalwert 999,99 km.
Bei Überschreiten des Maximalwertes beginnt der Zähler wieder bei Null. Gleichzeitig werden die Werte für Fahrzeit und Durchschnittsgeschwindigkeit auf Null zurückgesetzt.

TAGESTOUR/MEHR
MEHR zeigt an, dass es zum Hauptmenu TAGESTOUR ein Untermenu gibt. Das Untermenu öffnen Sie mit M. Im Untermenu finden Sie:
- Gesamtkilometer RAD 1 bis max. 99.999 km
- Gesamtkilometer RAD 2 bis max. 99.999 km
- Totalkilometer Summe für Rad 1 + Rad 2 bis max. 199.999 km

Das Untermenu verlassen Sie wieder mit C.

FAHRZEIT
Zeigt die Fahrzeit der aktuellen Tagestour seit dem letzten Reset. Maximal 23:59:59 HH:MM:SS. Bei überschreiten des Maximalwertes beginnt die Fahrzeit-Messung bei Null. Gleichzeitig werden Tagestour und Durchschnittsgeschwindigkeit auf Null zurückgestellt.

FAHRZEIT/MEHR
MEHR zeigt an, dass es zum Hauptmenu FAHRZEIT ein Untermenu gibt. Das Untermenu öffnen Sie mit M. Im Untermenu finden Sie:
- Gesamtfahrzeit Rad 1 bis max. 999:59 HHH:MM
- Gesamtfahrzeit Rad 2 bis max. 999:59 HHH:MM
- Totalfahrzeit Rad 1+ Rad 2 bis max. 1999:59 HHHH:MM

Das Untermenu verlassen Sie wieder mit C.

DSCHN GSCHW
Zeigt die Durchschnittsgeschwindigkeit, berechnet aus Tagestour und Fahrzeit, seit dem letzten Reset. Genauigkeit: 2 Kommastellen.
Die Durchschnittsgeschwindigkeit wird neu berechnet, wenn die Tagestour oder die Fahrzeit den Maximalwert übersteigt.

MAX GSCHW
Zeigt die Maximalgeschwindigkeit auf der aktuellen Tour seit dem letzten Reset. Genauigkeit: 2 Kommastellen.

NAVIGATOR
Der Navigator ist ein zweiter Tages-Kilometer-Zähler. Der Zähler ist:
- unabhängig vom Tagestour-Zähler.
- kann beliebig auf Null zurückgestellt werden.
- kann auf einen Startwert eingestellt werden.
- kann von diesem Startwert wahlweise vorwärts oder rückwärts zählen.

Diese besonderen Möglichkeiten erleichtern das Nachfahren von Touren aus einem Tourenbuch oder Roadbook.

NAVIGATOR/AUSWAHL
AUSWAHL zeigt, dass es zum Hauptmenu NAVIGATOR ein Untermenu gibt. Das Untermenu öffnen Sie mit M.

- Einstellen

Hier können Sie einen Startwert einstellen und festlegen, ob von diesem Startwert vorwärts oder rückwärts gezählt werden soll. Weitere Details unter Kapitel 5.7.

- Reset

Im Untermenu Reset stellen Sie den NAVIGATOR auf Null zurück. Das Untermenu verlassen Sie wieder mit C.

3.2 Timer-Funktionen

Der X3DW hat 7 verschieden, wählbare Timer. Nur der jeweils gewählte Timer wird im Display angezeigt.

STOPPUHR
Mit der Stoppuhr können Sie beliebig Zeiten messen. Maximalwert: 23:59:59 HH:MM:SS. Beim Überschreiten des Maximalwertes beginnt die Zählung wieder bei Null.
Start mit M. Stopp mit M. Reset mit C – 3 Sekunden.

TIMER1, TIMER2, TIMER1+2
Für TIMER1 und TIMER2 kann eine Zeit eingegeben werden. Der Timer zählt bis zu der eingestellten Zeit, springt auf Null zurück und zählt erneut bis zur eingestellten Zeit. Am Ende von TIMER1 ertönt 1 Beep, am Ende von TIMER2 ertönen 2 Beeps. TIMER1+2 kombiniert die beiden Timer, z.B. für ein Intervall-Trianing. Die Anzahl der Wiederholungen für TIMER1+2 kann vorher eingegeben werden. Maximalwert 23:59:59 HH:MM:SS, 99 Wiederholungen.
Start mit M. Stopp mit M. Reset mit C – 3 Sekunden.

COUNTDOWN
Beim Countdown-Timer kann eine Zeit eingestellt werden. Von dieser Zeit wird rückwärts auf Null gezählt. Am Ende des Countdowns ertönt ein Beep.
Start mit M. Stopp mit M. Reset mit C – 3 Sekunden.

ZEITFAHREN
Beim ZEITFAHREN-Timer kann eine Strecke eingestellt werden (Zeitfahr-Strecke). Beim Fahren wird die voraussichtliche Fahrzeit, basierend auf der Durchschnittsgeschwindigkeit, und die noch zu fahrende Strecke ständig im Wechsel im Display angezeigt.
Start mit M. Stopp mit M. Reset mit C – 3 Sekunden.

RUNDEN-TIMER
Der Runden-Timer kann 30 Runden speichern.
Für jede Runde werden gespeichert:
- ZEIT
- STRECKE
- DSCHN GESCHW

Wahlweise kann die nächste Runde manuell oder automatisch gestartet werden. Beim automatischen Start wird eine Strecke voreingestellt. Wenn diese Strecke gefahren wurde, wird automatisch die nächste Runde gestartet.
Start der 1. Runde mit M. Start aller weiteren Runden mit C. Stopp mit M. Reset mit C – 3 Sekunden, der Rundenzähler wird auf 1 gesetzt. Die gespeicherten Runden Daten können abgerufen werden unter:

- EINSTELLMENU/AUSWAHL
- RUNDEN DATEN/ABRUFEN

Die gespeicherten Runden Daten werden gelöscht und neu überschrieben, wenn erneut die Runde 1 gestartet wird oder 30 Runden überschritten sind.

3.3 Trittfrequenz-Option

Das Trittfrequenz-Menü steht nur zur Verfügung, wenn:
- der Trittfrequenz-Sender installiert ist.
- der Sender beim Pairing installiert wurde.

Nach dem Pairing des Trittfrequenz-Senders wird im Segment 2 des Displays die aktuelle Trittfrequenz angezeigt. Im Funktions-Modus ist über die ▲▼-Tasten das Menü TRITT FREQ/MEHR anwählbar. Bestätigen mit M öffnet das Menü und Sie haben Zugriff auf die Informationen.
Mit ▲▼ kommen Sie zu:
- DSCHN TRITT (Durchschnitt-Trittfrequenz).
- MAX TRITT (Maximale Trittfrequenz).

Mit dem RESET der Tourdaten werden auch die Trittfrequenz-Daten auf Null zurückgestellt.

4 Installation

4.1 Montage von Sender, Magnet und Lenkerhalterung

>>> P01

Beginnen Sie mit der Montage von Sender und Magnet.

ACHTUNG: Der Abstand des Senders vom Computer am Lenker sollte nicht über 60 cm liegen (Funkreichweite).

step 1 Legen Sie das Unterleg-Gummi unter den Sender. Montieren Sie den Sender auf der Gabelseite, an der Sie später den Computer am Lenker montieren wollen (rechts oder links) mit beiliegendem Kabelbinder (zunächst lose, noch nicht festziehen).

ACHTUNG: Die Sensor-Markierung auf dem Sender muss dabei zu den Speichen zeigen.
Der Sender kann je nach Platzverhältnissen vorne auf die Gabel, innen an der Gabel oder hinten an der Gabel, montiert werden. ›››P04

step 2 Speichenmagnet um eine Außen-Speiche legen. Der silberne Magnetkern zeigt dabei zum Sender. Magnet an der Sensor-Markierung auf dem Sender mit etwa 1 – 5 mm Abstand ausrichten.

step 3 Sender und Magnet endgültig ausrichten und fixieren: Kabelbinder festziehen und Magnet kräftig zudrücken.

step 4 Entscheiden ob Lenker-oder Vorbau-Montage, entsprechend den Fuß der Lenkerhalterung um 90° drehen. Dazu die Schrauben in der Halterung lösen, Fuß herausnehmen und um 90° drehen, einsetzen und Schrauben wieder festdrehen.

ACHTUNG: Schrauben nicht überdrehen.

step 5 Kabelbinder durch die Schlitze in derLenkerhalterung führen, um den Lenker oder den Vorbau legen und anziehen (noch nicht festziehen).

step 6 Bei Lenkermontage: Neigungswinkel des Computers ausrichten, um optimale Ablesbarkeit zu erreichen. Kabelbinder jetzt festziehen. Überstehende Enden mit Zange abknipsen.

4.2 Erstes Einschalten des Computers ›››P02, Display siehe Kapitel 4.4

Aufwecken aus Versandmodus
Der Computer wird mit eingebauter Batterie ausgeliefert. Um den Batterieverbrauch zu reduzieren, wird der Computer in einen Versandmodus versetzt. Das Display ist leer (keine Anzeige).

Zum Aufwecken aus dem Versandmodus drücken Sie die ▲▼-Taste gleichzeitig für einige Sekunden. Der Computer ist jetzt betriebsbereit und meldet sich mit der Einstellung der Sprache zurück. *Siehe hierzu auch Kapitel 4.4*

4.3 Batterieeinbau in den Computer ›››P05

Ihr VDO Computer wird mit einer 3V Batterie (Type 2032) geliefert. **Die Batterie ist im Lieferstatus bereits eingebaut.** Zum Batteriewechsel gehen Sie folgendermaßen vor:

step 1 Legen Sie die Batterie mit dem +Pol nach oben in das Computergehäuse ein.

step 2 Achten Sie darauf, dass sich die Batterie nicht verkantet.

step 3 Beachten Sie, dass die Gummidichtung glatt auf dem Batteriefachdeckel aufliegt.

step 4 Setzen Sie den Batteriefachdeckel in die Öffnung ein und drehen Sie ihn mit einem Geldstück nach rechts bis zum Anschlag fest (ca. ⅓ Umdrehung).

TIPP zum Batteriewechsel: VDO empfiehlt einen jährlichen Batteriewechsel. Kaufen Sie rechtzeitig eine neue Batterie, um eine einwandfreie Funktion der Funkübertragung sicherzustellen. Beim Batteriewechsel werden alle Einstellungen und die gefahrenen Gesamtkilometer gespeichert.

4.4 Spracheinstellung nach Batteriewechsel

Nach dem Einlegen der Batterie empfängt Sie Ihr VDO Computer automatisch im englisch-sprachigen Hauptmenu.

LANGUAGE ENGLISH.
Wählen Sie nun zunächst Ihre gewünschte Sprache mit ▲▼ aus.
SPRACHE DEUTSCH
Bestätigen mit M.

DEUTSCH AUSWAHL OK? Bestätigen mit M.

Rückmeldung des Computers: SPRACHE AUSWAHL FERTIG

Der Computer kehrt automatisch zum Einstellmenu EINSTELLMENU/AUSWAHL zurück. Sie befinden sich jetzt im Funktions-Modus. Wenn Sie nichts mehr einstellen wollen, können Sie mit ▲▼ die Funktionen abrufen. Wenn Sie weitere Einstellungen machen wollen, bestätigen Sie EINSTELLMENU/AUSWAHL mit M.
Beim Batteriewechsel werden alle Einstellungen und die gefahrenen Gesamtkilometer gespeichert.

4.5 Einsetzen des Computers in die Lenkerhalterung ›››P06

Das VDO Twist-Click-System verbindet den Computer sicher mit der Lenkerhalterung.

step 1 Computer in 10 Uhr-Position in die Halterung einsetzen.

step 2 Computer nach rechts auf 12-Uhr-Position drehen „twist“ und in das Haltesystem einrasten „click“.

step 3 Zum Herausnehmen den Computer nach links drehen (dabei nicht drücken oder ziehen).

Gedankenstütze: **R**ein nach **R**echts, **L**os nach **L**inks

4.6 Sender Pairing

Die Geschwindigkeits- und Trittfrequenzsignale (Option: Artikel Nr. 7702) werden digital und codiert an Ihren Computer übertragen. Diese Technik ist weniger störanfällig als analoge Übertragung. Dadurch kommt es beim Fahren in der Gruppe nicht zu Datenüberlagerungen (kein Cross Talk). Damit der Computer die digitalen Codierungen der Sender erlernt, muss ein Pairing gemacht werden:

step 1 Setzen Sie den Computer in die Lenkerhalterung. Die Anzeige für die Geschwindigkeit und für die Trittfrequenz blinkt jetzt. Das Blinken zeigt an, dass der Computer seine Sender sucht.

step 2 Drehen Sie jetzt das Vorderrad, oder fahren Sie einfach los und der Computer erlernt die digitalen Codierungen (Pairing). Sobald das Pairing erfolgreich war, werden Geschwindigkeit und Trittfrequenz im Display angezeigt.

ACHTUNG: Die Pairingzeit beträgt 5 Minuten. Wenn Sie in diesen 5 Minuten nicht losfahren, findet kein Pairing statt. Geschwindigkeit und Trittfrequenz werden nicht angezeigt. Das Pairing muss dann wiederholt werden:

- *Den Computer erneut in die Lenkerhalterung einsetzen* ***oder***
- *die Tastenkombination* C + M *drücken.*

5. Grundeinstellungen

5.1 Sprache einstellen

Gehen Sie mit den ▲▼-Tasten zu EINSTELLMENU/AUSWAHL. Bestätigen mit M.
Sie befinden sich jetzt im Einstell-Modus (mit C – 3 Sekunden kommen Sie zurück in den Funktions-Modus).

▲▼ zu LANGUAGE SELECT. Bestätigen mit M.

▲▼ zu SPRACHE DEUTSCH. Bestätigen mit M.

DEUTSCH AUSWAHL OK? Bestätigen mit M.

Rückmeldung des Computers: SPRACHE AUSW FERTIG. Der Computer kehrt automatisch zum Ausgangsmenu EINSTELLMENU/AUSWAHL zurück.

5.2 Einstellen und Messen der Radgröße

Damit Ihr VDO Computer korrekt messen kann, müssen Sie die Radgröße (Radabrollumfang) Ihres Rades einstellen. Hier gibt es 2 Möglichkeiten:

5.2.1 Einstellen über Reifentabelle

In der Reifentabelle sind die gängigen Reifentypen aufgeführt. Wenn Ihr Reifentyp nicht aufgeführt ist, empfehlen wir die manuelle Eingabe der Radgröße. Die in der Tabelle genannten Werte sind Näherungswerte. Diese Werte weichen je nach Reifen-Marke, Reifenhöhe und Reifenprofil ab.
Es kann daher auch zu Abweichungen der gemessenen Strecke und der angezeigten Geschwindigkeit kommen.

	mm-Wert	inch-Wert
16 x 1,75	1272	50,1
20 x 1,75	1590	62,6
24 x 1 ⅜	1948	76,7
24 x 1,75	1907	75,1
26 x 1	1973	77,7
26 x 1,5	2026	79,8
26 x 1,6	2051	80,7
26 x 1,75	2070	81,5
26 x 1,9	2089	82,2
26 x 2,00	2114	83,2
26 x 2,125	2133	84,0
26 x 1 ⅜	2105	82,9
26 x ¾	1954	76,9
27 x 1 ¼	2199	86,6
28 x 1,5	2224	87,6
28 x 1,75	2268	89,3
28 x 1 ½	2265	89,2
28 x 1 ⅜	2205	86,8
30-622	2149	84,6
32-622	2174	85,6
37-622	2205	86,8
40-622	2224	87,6

So stellen Sie die Reifengröße über Auswahl des Reifens ein:

Mit ▲▼ zu EINSTELLMENU/ AUSWAHL. Bestätigen mit M. Sie befinden sich jetzt im Einstell-Modus (mit C – 3 Sekunden kommen Sie zurück in den Funktions-Modus).

Mit ▲▼ zu RADGRÖSSE/ EINSTELLEN. Bestätigen mit M.

MASSEINHEIT/KMH. Bestätigen mit M oder ▲▼ zum Wechsel zu MPH.

RADGRÖSSE/RAD 1 (mit ▲▼ zur Einstellung für Rad 2). Bestätigen mit M.

RADGRÖSSE/REIFEN AUSW. Bestätigen mit M.

REIFEN AUSW./WÄHLEN. Mit ▲▼ wählen Sie jetzt Ihren Reifen aus. Bestätigen mit M.

Es erscheint die Kontrollabfrage: „Reifengröße“/ AUSWAHL OK? Wenn die angezeigte Reifengröße mit der von Ihnen gewünschten übereinstimmt, bestätigen Sie mit M.

Das Display bestätigt RADGRÖSSE/SET FERTIG. Automatische Rückkehr zu EINSTELLMENU/AUSWAHL.

5.2.2 Einstellen über Radumfang *>>> P07*

Für die manuelle Eingabe der Radgröße müssen Sie zunächst den Radabrollumfang Ihres Rades messen.

Messen der Radabrollumfänge:

step 1 Ventil des Vorderrades genau senkrecht zum Boden ausrichten.

step 2 Diese Stelle am Boden mit einem Strich (z.B. Kreide) markieren.

step 3 Das Rad eine Radumdrehung nach vorn schieben, bis das Ventil erneut senkrecht zum Boden steht.

step 4 Diese Stelle ebenfalls am Boden markieren.

step 5 Den Abstand zwischen den beiden Markierungen messen. Das ist Ihr Radumfang (=Abroll-Umfang).

step 6 Geben Sie den so gemessenen Radumfang in Ihren VDO-Computer ein.

ACHTUNG: Wenn Sie KMH–Anzeige gewählt haben, müssen Sie den Radumfang in mm eingeben (Bei gewählter MPH-Anzeige geben Sie den Radumfang in inch ein).

So stellen Sie manuell die Radgröße ein:

Mit ▲▼ zu EINSTELLMENU/ AUSWAHL. Bestätigen mit M. Sie befinden sich jetzt im Einstell-Modus (mit C – 3 Sekunden kommen Sie zurück zum Funktions-Modus).

Mit ▲▼ zu RADGRÖSSE/EINSTELLEN. Bestätigen mit M.

MASSEINHEIT/KMH. Bestätigen mit M oder ▲▼ zum Wechsel zu MPH.

RADGRÖSSE/ RAD 1 (mit ▲▼ zur Einstellung für Rad 2). Bestätigen mit M.

Mit ▲▼ zu RADGRÖSSE/ MANUELL SET. Bestätigen mit M.

RAD 1 ...SET UMFANG/WEITER Mit ▲▼ stellen Sie jetzt den gemessenen Radabrollumfang ein. Bestätigen Sie die Eingabe mit M.

RAD 1/SET OK? Bestätigen mit M.

Das Display bestätigt: RADGRÖSSE/SET FERTIG Automatische Rückkehr zu EINSTELLMENU/ AUSWAHL.

Achtung: Die Werkseinstellungen betragen für Rad 1 = 2155 mm und für Rad 2 = 2000 mm. Wenn Sie keine Radgrößen eingeben, arbeitet der Computer mit diesen Werkseinstellungen. Die so gemessenen Werte für Geschwindigkeit, Strecke etc. können deutlich von den tatsächlichen Werten abweichen.

5.3 Einstellen Uhr/Alarm

So stellen Sie die Uhr ein:

Mit ▲▼ zu EINSTELLMENU/ AUSWAHL. Bestätigen mit M. Sie befinden sich jetzt im Einstell-Modus (mit C – 3 Sekunden kommen Sie zurück zum Funktions-Modus).

Mit ▲▼ zu UHR/ALARM/EINSTELLEN. Bestätigen mit M.

UHR/ALARM/UHR SET. Bestätigen mit M.

UHR/ALARM/24-H-ANZEIGE (mit ▲▼ können Sie auf 12-H-Anzeige umstellen). Bestätigen mit M.

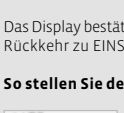
UHR...SET STUNDEN/WEITER. Mit ▲▼ stellen Sie die Stunden ein. Bestätigen Sie die Stundeneinstellung mit M.

UHR...SET MINUTEN/WEITER. Mit ▲▼ stellen Sie die Minuten ein. Bestätigen Sie die Minuten-Einstellung mit M.

UHR/SET OK? Bestätigen Sie mit M.

Das Display bestätigt: UHR SET FERTIG. Automatische Rückkehr zu EINSTELLMENU/AUSWAHL.

So stellen Sie den Alarm ein:



Mit ▲▼ zu EINSTELLMENU/ AUSWAHL Bestätigen mit M. Sie befinden sich jetzt im Einstell-Modus (mit C – 3 Sekunden kommen Sie zurück zum Funktions-Modus).

Mit ▲▼ zu UHR/ALARM/EINSTELLEN. Bestätigen mit M.

UHR/ALARM/UHR SET. Mit ▲▼ können Sie umstellen auf ALARM SET.

UHR/ALARM/ALARM SET. Bestätigen mit M.

ALARM AUS oder ALARM EIN erscheint im Display. Mit ▲▼ schalten Sie den Alarm AUS oder EIN. Bei ALARM EIN kommen Sie in die Alarm-Zeit-Einstellung. Bestätigen mit M.

ALARM...SET STUNDEN/WEITER. Mit ▲▼ stellen Sie die Stunden ein. Bestätigen Sie mit M.

ALARM...SET MINUTEN/WEITER. Mit ▲▼ stellen Sie die Minuten ein. Bestätigen Sie mit M.

ALARM/SET OK? Bestätigen Sie mit M.

Das Display bestätigt: ALARM SET FERTIG Automatische Rückkehr zu EINSTELLMENU/ AUSWAHL.

Wenn Sie den Alarm auf EIN gesetzt haben, erscheint im Display unten links das -Symbol.

5.4 Einstellen Gesamtkilometer

Sie können die Werte der Streckenzähler jederzeit (z.B. am Ende einer Saison) programmieren.

Mit ▲▼ zu EINSTELLMENU/ AUSWAHL. Bestätigen mit M. Sie befinden sich jetzt im Einstell-Modus (mit C – 3 Sekunden kommen Sie zurück zum Funktions-Modus).

Mit ▲▼ zu KM ZÄHLER/EINSTELLEN. Bestätigen mit M.

KM ZÄHLER/RAD 1 (mit ▲▼ kommen Sie zur Einstellung für RAD 2). Bestätigen mit M.

KM RAD 1... EING STRECKE/WEITER Die blinkende Ziffer können Sie mit ▲▼ einstellen. Zum Aufruf der nächsten Ziffer bestätigen Sie mit M. Wiederholen Sie die Schritte, bis die letzte, rechte Ziffer blinkt. Bestätigen mit M.

KM RAD 1/SET OK? Bestätigen mit M.

Das Display bestätigt KM RAD 1 /SET FERTIG. Automatische Rückkehr zu EINSTELLMENU/ AUSWAHL.

5.5 Umschalten von Rad 1 auf Rad 2

>>> P03

Ihr VDO Computer kann an 2 Fahrrädern verwendet werden. Wenn Sie von Rad 1 auf Rad 2 wechseln, **erkennt der Computer** den Sender von Rad 2. Der Computer stellt sich dann **automatisch** auf Rad 2 um. Alle Daten werden jetzt für Rad 2 abgespeichert. Wenn Sie den Computer wieder an Rad 1 verwenden, wird Sender 1 erkannt. Der Computer stellt sich auf Rad 1 um. Die Daten werden jetzt für Rad 1 abgespeichert.

Das ausgewählte Rad 1 oder 2 wird im Display unten links (1 2) angezeigt.

Hinweis: Der Sender am Rad 2 muss vor Inbetriebnahme auf Rad 2 eingestellt worden sein.
>>> P03

5.6 Service-Intervall-Anzeige

Die VDO Service-Intervall-Anzeige erinnert Sie daran, Ihr Rad in der Werkstatt überprüfen zu lassen.
Sie können das Service-Intervall EIN- oder AUSschalten. Sie können individuelle Service-Intervalle für 2 Räder einstellen. Wenn die eingestellte Service-Intervall-Strecke gefahren wurde:

- Blinkt das -Symbol im Display auf.
- In der Informationszeile erscheint RAD SERVICE/RAD 1

Jetzt sollten Sie den empfohlenen Radcheck entweder selbst durchführen oder Ihr Rad vom Fachhändler checken lassen.
Drücken Sie eine beliebige Taste. Der Text RAD SERVICE verschwindet wieder. Nach weiteren 50 km erlischt auch das -Symbol wieder. Sie können das blinkende -Symbol auch abschalten. Geben Sie dazu das Service-Intervall erneut ein.

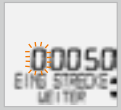
So stellen Sie die Service-Intervalle ein:

Mit ▲▼ zu EINSTELLMENU/AUSWAHL. Bestätigen mit M. Sie befinden sich jetzt im Einstell-Modus (mit C – 3 Sekunden kommen Sie zurück zum Funktions-Modus).

Mit ▲▼ zu RADSERVICE/EINSTELLEN. Bestätigen mit M.

RADSERVICE/EIN (mit ▲▼ schalten Sie auf AUS). Bestätigen mit M.

RAD SERVICE/RAD 1.
Mit ▲▼ wechseln Sie zu RAD 2.
Bestätigen mit M.



RAD 1...EING STRECKE.
Die blinkende Ziffer können Sie mit ▲▼ einstellen. Zum Aufruf der nächsten Ziffer bestätigen Sie mit M.

Wiederholen Sie die Schritte, bis die letzte, rechte Ziffer blinkt. Bestätigen mit M.

RAD 1/SET OK? Bestätigen mit M.

Das Display bestätigt: RADSERVICE/SET FERTIG. Automatische Rückkehr zu EINSTELLMENU/AUSWAHL.

5.7 Der Navigator

Mit dem VDO-Navigator können Sie Fahrten nach Roadbooks absolvieren. Roadbooks = Tourenbeschreibungen mit km-Informationen für bestimmte Orientierungspunkte. Der VDO-Navigator ist ein unabhängiger km-Zähler und kann vorwärts oder rückwärts zählen. Der km-Stand kann an jedem beliebigen Punkt eingestellt werden. Sie können also auch mitten in eine Tour einsteigen oder eine km-Korrektur durchführen, wenn Sie sich verfahren haben.

Einstellen des Navigators:

Mit ▲▼ zu NAVIGATOR/AUSWAHL. Bestätigen mit M.

NAVIGATOR/EINSTELLEN. Bestätigen mit M. Sie befinden sich jetzt im Einstell-Modus (mit C – 3 Sekunden kommen Sie zurück zum Funktions-Modus).

NAVIGATOR/VORWÄRTS oder RÜCKWÄRTS wählen mit ▲▼ Bestätigen mit M.

NAVIGATOR...EINGABE STRECKE/WEITER. Die blinkende Ziffer ist zum Einstellen bereit. Mit ▲▼ die Ziffer einstellen. Mit M nächste Ziffer aufrufen. Schritte wiederholen bis letzte Ziffer blinkt. Bestätigen mit M.

NAVIGATOR/SET OK? Bestätigen mit M.

NAVIGATOR/SET FERTIG erscheint zur Bestätigung und Ihr VDO-Computer kehrt automatisch ins Menü NAVIGATOR/AUSWAHL zurück.

Hinweis: Der Navigator läuft automatisch immer mit, auch wenn Sie ihn nicht eingestellt haben.

Navigator auf Null zurückstellen:

Mit ▲▼ zu NAVIGATOR/AUSWAHL. Bestätigen mit M.

NAVIGATOR/EINSTELLEN. Mit ▲▼ wechseln zu NAVIGATOR/RESET. Bestätigen mit M.

Sicherheitsrückfrage: NAVIGATOR/RESET? Bestätigen mit M.

NAVIGATOR/RESET FERTIG erscheint kurz und Ihr VDO-Computer kehrt automatisch ins Ausgangsmenü NAVIGATOR/AUSWAHL zurück.

5.8 Sleep-Modus

Ihr VDO-Computer ist mit einer zweifachen Sleep-Modus Funktion ausgestattet. Im Sleep-Modus wird ein Großteil des Displays ausgeschaltet, um Batterieleistung zu sparen. Uhrzeit, Service-Intervall Anzeige und das ◎-Symbol (falls eine Timing Funktion läuft) werden weiter angezeigt.

Der **Sleep-Modus 1** (Uhr wird angezeigt) schaltet sich ein, wenn 5 min. lang keine Geschwindigkeitsimpulse verarbeitet werden und keine Taste betätigt wurde.
Der **Sleep-Modus 1** wird beendet, wenn wieder Geschwindigkeitsimpulse verarbeitet werden (beim Fahren) oder eine Taste betätigt wird.

Im **Sleep-Modus 2** wird auch der **Funkempfänger ausgeschaltet (nach 15 min.).**

Im Display steht SLEEP MODE/ PRESS BUTTON.
Vor dem Weiterfahren müssen Sie eine Taste drücken, um den Empfänger wieder einzuschalten.

Im Display blinkt die Anzeige für die Geschwindigkeit und die Trittfrequenz.

Der Computer wartet jetzt auf Geschwindigkeits- und Trittfrequenz-Signale (sofern Trittfrequenz installiert ist). Fahren Sie jetzt einfach los. Der Computer erlernt die digitalen Codierungen der Sender.

5.9 Reset-Funktionen

Mit der RESET Funktion stellen Sie wahlweise zurück
- TOUR DATEN
- TOTAL KM
- FAHRZEIT TOTAL
- NAVIGATOR
- RUNDEN DATEN

Bei den jeweiligen Reset-Modi werden folgende Informationen gelöscht:
- TOUR DATEN: Tagestour, Fahrzeit, Durchschnittsgeschw., Max-Geschw., Trittfrequenz (Option)
- TOTAL KM: Gesamt km, km Rad 1, km Rad 2
- TOTAL ZEIT: Gesamt-Fahrzeit, Fahrzeit Rad 1, Fahrzeit Rad 2
- NAVIGATOR: alle Werte des zweiten Tagesstreckenzählers
- RUNDEN DATEN: alle gespeicherten Runden-Zeiten, Strecken, Runden-Durchschnittswerte

Mit ▲▼ zu EINSTELLMENU/ AUSWAHL. Bestätigen mit M. Sie befinden sich jetzt im Einstell-Modus (mit C – 3 Sekunden kommen Sie zurück zum Funktions-Modus).

Mit ▲▼ zu DATEN RESET/AUSWAHL. Bestätigen mit M.

Mit ▲▼ zu den Daten, die Sie zurückstellen wollen:
- DATEN RESET/TOUR DATEN
- FAHRZT TOTAL
- TOTAL KM
- RUNDEN DATEN
- NAVIGATOR

Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit M.

Abfrage. AUSWAHL/RESET?

ACHTUNG: Dieser Schritt kann nicht rückgängig gemacht werden.

Bestätigen mit M, nur wenn Sie die ausgewählten Daten löschen wollen. Das Display bestätigt: DATEN RESET/RESET FERTIG. Automatische Rückkehr zu EINSTELLMENU/AUSWAHL.

6. Timer-Funktionen

Ihr VDO-Computer verfügt über 7 versch. Timing-Funktionen. Wenn eine der Timing-Funktionen läuft, blinkt grundsätzlich das ⏲-Symbol unten links im Display. Sie können immer nur eine Timing-Funktion aus den 7 möglichen aktivieren. Der Einstell-/Messbereich für alle Timing-Funktionen ist 0:00:00 h bis 24:00:00 h.

1. STOPPUHR
Manuelle Stoppuhr zum Messen der Fahrzeit für bestimmte Streckenabschnitte.

2. TIMER1
Sie können eine Zeit programmieren, z.B. für Intervalltraining. TIMER1 zählt ab Null vorwärts. Am Ende von TIMER1 ertönt ein einfacher Beep. Der TIMER1 startet erneut, bis Sie ihn stoppen.

3. TIMER2
Sie können eine Zeit programmieren, z.B. für die Ruhephase in einem Intervall-Training. TIMER2 zählt ab Null vorwärts. Am Ende von TIMER2 ertönt ein doppelter Beep. TIMER2 startet erneut, bis Sie ihn stoppen.

4. TIMER1+2
Bei dieser Funktion laufen abwechselnd erst TIMER1, dann TIMER2 ab. Am Ende von TIMER1 ertönt ein einfacher Beep und TIMER2 beginnt automatisch zu laufen. Am Ende von TIMER2 ertönt ein doppelter Beep.TIMER1+2 läuft solange, bis Sie diese Funktion stoppen oder bis die eingestellte Anzahl der Wiederholungen abgelaufen ist.

5. COUNTDOWN
Sie können eine Zeit programmieren, von dieser Zeit wird rückwärts gezählt. Am Ende der COUNTDOWN Zeit ertönt ein einfacher Beep.

6. ZEITFAHREN
Beim ZEITFAHREN-Timer kann eine Strecke ein gestellt werden (Zeitfahr-Strecke). Beim Fahren wird die voraussichtliche Fahrzeit, basierend auf der Durch
schnittsgeschwindigkeit, und die noch zu fahrende Strecke ständig im Wechsel im Display angezeigt.

7. RUNDEN-TIMER
Der Runden-Timer kann 30 Runden speichern.
Für jede Runde werden gespeichert:
- ZEIT
- STRECKE
- DSCHN GESCHW

Wahlweise kann die nächste Runde manuell oder automatisch gestartet werden. Beim automatischen Start wird eine Strecke voreingestellt. Wenn diese Strecke gefahren wurde, wird automatisch die nächste Runde gestartet.

6.1 Timer auswählen

Gehen Sie mit ▲▼ zu EINSTELL-MENU/AUSWAHL. Bestätigen mit M. Sie befinden sich jetzt im Einstell-Modus (mit C – 3 Sekunden kommen Sie zurück zum Funktions-Modus).

Mit ▲▼ zu TIMER/AUSWAHL. Bestätigen mit M.

Mit ▲▼ den gewünschten Timer auswählen:
- STOPPUHR
- COUNTDOWN
- TIMER1
- TIMER2
- TIMER1+2
- ZEITFAHREN
- RUNDEN-TIMER

Hinweis: Beim Bestätigen der AUSWAHL erscheint immer die zuletzt gewählte Timing-Funktion.

Bestätigen mit M.

Timer/AUSWAHL OK? Bestätigen mit M.

TIMER/AUSW. FERTIG erscheint kurz und Ihr VDO-Computer kehrt automatisch ins Ausgangsmenü EINSTELLMENU/AUSWAHL zurück. Die ausgewählte TIMING-Funktion steht jetzt im Funktions-Modus zur Verfügung.

Hinweis: Wenn Sie die Modi TIMER oder COUNTDOWN oder ZEITFAHREN gewählt haben, aber keine Zeit-Werte oder keine Strecke eingestellt haben, erscheint der Hinweis KEINE WERTE.

Sie müssen dann die Zeiten oder Strecken für den gewählten Timer im Menü TIMER EINSTELLEN noch eingeben.

6.2 Timer einstellen

Timer und Countdown einstellen:

Gehen Sie mit ▲▼ zu EINSTELL-MENU/AUSWAHL. Bestätigen mit M. Sie befinden sich jetzt im Einstell-Modus (mit C – 3 Sekunden kommen Sie zurück zum Funktions-Modus).

Mit ▲▼ zu TIMER/EINSTELLEN. Bestätigen mit M.

Mit ▲▼ den einzustellenden Timer wählen:
- TIMER1
- TIMER2
- COUNTDOWN

Bestätigen mit M. Blinkende Ziffern sind zum Einstellen bereit.
Stunden einstellen mit ▲▼. Bestätigen mit M.
Minuten einstellen mit ▲▼. Bestätigen mit M.
Sekunden einstellen mit ▲▼. Bestätigen mit M.

SET OK? Bestätigen mit M.

TIMER1 oder TIMER2 oder COUNTDOWN/SET FERTIG erscheint kurz und Ihr VDO-Computer kehrt automatisch zu EINSTELLMENU/AUSWAHL zurück.

TIMER1+2 einstellen:

Gehen Sie mit ▲▼ zu EINSTELLMENU/AUSWAHL. Bestätigen mit M. Sie befinden sich jetzt im Einstell-Modus (mit C – 3 Sekunden kommen Sie zurück zum Funktions-Modus).

Mit ▲▼ zu TIMER/EINSTELLEN. Bestätigen mit M.

Mit ▲▼ den einzustellenden Timer wählen. TIMER1+2. Bestätigen mit M. TIMER1+2...SET REPEATS.

Mit ▲▼ die Anzahl der gewünschten Wiederholungen (z. B. im Intervall-Training) eingeben. Bestätigen mit M.

TIMER1+2/SET OK? Bestätigen mit M.

Rückbestätigung: TIMER1+2/SET FERTIG. Ihr VDO-Computer kehrt automatisch ins Menü EINSTELLMENU/AUSWAHL zurück.

Timer ZEITFAHREN einstellen:

Gehen Sie mit ▲▼ zu EINSTELLMENU/AUSWAHL. Bestätigen mit M. Sie befinden sich jetzt im Einstell-Modus (mit C – 3 Sekunden kommen Sie zurück zum Funktions-Modus).

Mit ▲▼ zu TIMER/EINSTELLEN. Bestätigen mit M.

Mit ▲▼ den einzustellenden Timer wählen.TIMER/ZEITFAHREN. Bestätigen mit M.

ZEITFAHREN....EING. STRECKE/ WEITER. Geben Sie jetzt die Strecke für das Zeitfahren ein.

Mit ▲▼ stellen Sie die blinkende Ziffer ein. Mit M wechseln Sie zur nächsten Ziffer. Wiederholen bis zur letzten Ziffer. Bestätigen mit M.

ZEITFAHREN/SET OK? Bestätigen mit M.

Rückbestätigung im Display: ZEITFAHREN/SET FERTIG. Rückkehr zu EINSTELLMENU/AUSWAHL.

Runden-Timer einstellen:

Beim Runden-Timer können Sie wählen zwischen manuellem oder automatischem Start der nächsten Runde. Haben Sie „automatisch“ gewählt, dann müssen Sie eine Strecke vorgeben, nach der automatisch dann die nächste Runde gestartet wird.

Gehen Sie mit ▲▼ zu EINSTELLMENU/AUSWAHL. Bestätigen mit M. Sie befinden sich jetzt im Einstell-Modus (mit C – 3 Sekunden kommen Sie zurück zum Funktions-Modus).

Mit ▲▼ zu TIMER/EINSTELLEN. Bestätigen mit M.

Mit ▲▼ den einzustellenden Timer wählen TIMER/RUNDEN-TIMER. Bestätigen mit M.

RUNDEN-TIMER/MANU-START (mit ▲▼ wechseln Sie zu RUNDEN-TIMER/AUTO START. Bestätigen mit M.

Wenn Sie AUTO START gewählt haben, müssen Sie jetzt die Strecke eingeben, nach der automatisch die nächste Runde gestartet werden soll (z. B. 1 km).

RUNDEN-TIMER... EING. STRECKE/ WEITER. Die blinkende Ziffer ist zur Eingabe bereit
Mit ▲▼ geben Sie den Wert ein. Mit M wechseln Sie zur nächsten Ziffer. Wiederholen bis zur letzten Ziffer.
Bestätigen mit M.

RUNDEN-TIMER/SET OK? Bestätigen mit M.

Rückmeldung: RUNDEN-TIMER/SET FERTIG. Rückkehr zum EINSTELLMENU/AUSWAHL.

6.3 Bedienung der Timer

STOPPUHR
Start mit M. Stopp mit M. Reset mit C – 3 Sekunden.

TIMER1, TIMER2, TIMER1+2
Start mit M. Stopp mit M. Reset mit C – 3 Sekunden.

COUNTDOWN
Start mit M. Stopp mit M. Reset mit C – 3 Sekunden.

ZEITFAHREN
Start mit M. Stopp mit M. Reset mit C – 3 Sekunden.

RUNDEN-TIMER
Start der 1. Runde mit M. Start aller weiteren Runden mit C. Stopp mit M. Reset mit C – 3 Sekunden, der Rundenzähler wird auf 1 gesetzt. Die gespeicherten Runden Daten werden gelöscht und neu überschrieben, wenn erneut die Runde 1 gestartet wird oder 30 Runden überschritten sind.
Oder bei Automatischem Runden-Start: Nächste Runde beginnt automatisch, wenn die eingegebene Strecke erreicht wurde.
Die gespeicherten Runden Daten können abgerufen werden unter EINSTELLMENU/AUSWAHL.

Runden Daten abrufen:

Gehen Sie mit ▲▼ zu EINSTELLMENU/AUSWAHL. Bestätigen mit M. Sie befinden sich jetzt im Einstell-Modus (mit C – 3 Sekunden kommen Sie zurück zum Funktions-Modus).

Mit ▲▼ zu RUNDEN DATEN/ABRUFEN. Bestätigen mit M.

RUNDEN DATEN/RUNDE 1
Mit ▲▼ können Sie die gewünschte Runde anwählen oder Sie bestätigen Runde 1 mit M.
Mit ▲▼ erhalten Sie jetzt für Runde 1:

- ZEIT
- STRECKE
- DSCHN GESCHW

Mit ▲▼ können Sie die entsprechenden Werte für alle weiteren Runden abrufen. Mit C – 3 Sekunden kommen Sie zurück zum Funktions-Modus.

ACHTUNG: Die gespeicherten Runden Daten werden gelöscht und neu überschrieben, wenn erneut die Runde 1 gestartet wird oder 30 Runden überschritten sind.

7. Garantiebedingungen

VDO Cycle Parts gewährt für Ihren VDO-Computer eine Garantie von 5 Jahren ab Kaufdatum. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler am Computer selbst, am Sensor/Sender und an der Lenkerhalterung. Kabel und Batterien sowie Montagematerialien sind von der Garantie ausgeschlossen. Die Garantie ist nur dann gültig, wenn die betroffenen Teile nicht geöffnet wurden (Ausnahme: Batteriefach des Computers), keine Gewalt angewendet wurde und keine mutwillige Beschädigung vorliegt.
Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg sorgfältig auf, da er im Reklamationsfall vorgelegt werden muss. Bei einer berechtigten Reklamation erhalten Sie von uns ein vergleichbares Austauschgerät. Ein Anspruch auf Ersatz des identischen Modells besteht nicht, wenn durch Modellwechsel die Produktion des reklamierten Modells eingestellt wurde.

Bitte wenden Sie sich mit allen Reklamationen und Garantieansprüchen an Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Oder senden Sie Ihre Reklamation direkt an:

Cycle Parts GmbH
Große Ahlmühle 33
D-76865 Rohrbach (Germany)

Für technische Fragen stehen wir Ihnen jederzeit unter folgender Hotline zur Verfügung:
+49 (0) 63 49 - 96 35 - 10.

Weitere technischen Informationen erhalten Sie unter: www.vdocyclecomputing.com

Im Zuge der Weiterentwicklung behalten wir uns technische Änderungen vor.

8. Fehlerbehebung

Hier finden Sie eine Liste möglicher Fehler, ihrer Ursachen und was Sie dagegen tun können:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Halbe Segmente in der Anzeige (z.B. nach einem Batteriewechsel)	Computer-Software läuft nach Batteriewechsel nicht korrekt	Batterie herausnehmen und neu einsetzen
Keine Geschwindigkeits-Anzeige	Abstand von Sensor zu Magnet zu groß	Position von Sensor und Magnet korrigieren
Keine Geschwindigkeits-Anzeige	Computerkopf nicht korrekt in der Lenkerhalterung eingerastet	Computerkopf in die Lenkerhalterung setzen, bis zum Anschlag („click“) drehen
Keine Geschwindigkeits-Anzeige	Radumfang ist nicht korrekt eingestellt oder steht auf Null	Radumfang einstellen
Anzeige wird schwach	Batterie leer	Batterie prüfen, evtl. ersetzen
Anzeige wird schwach	Temperaturen unter 5° machen die Anzeige träge	Bei normalen Temperaturen arbeitet die Anzeige wieder normal

9. Technische Spezifikationen

Computer:
ca. 45 x 52 x 16 mm, Gewicht: ca. 45 g
Lenkerhalterung:
Gewicht: ca. 15 g
Sender:
Gewicht ca. 20 g
Batterie Computer:
3V, Type 2032
Batterie Lebensdauer Computer:
600 Fahr-Stunden, ca. 12.000 km (7400 m)
Batterie Sender:
3V, Type 2032
Batterie-Lebensdauer Sender:
1000 Fahr-Stunden ca. 20.000 km (12.000 m)
Arbeits-Temperatur des Displays:
-15 °C to +60 °C

Geschwindigkeits-Bereich:
bei Radgröße 2155 mm, min 2.5 km/h, max 199.5 km/h
Fahrzeit Messbereich:
bis 23:59:59 HH:MM:SS
Stoppuhr Messbereich:
bis 23:59:59 HH:MM:SS
Tagestour-Zähler Messbereich:
bis 999,99 km oder mi
NAVIGATOR Messbereich:
bis 999,99 km oder mi
Gesamt-KM 1 u. 2 Messbereich:
bis 99.999 km oder mi
Total Kilometer Messbereich:
bis 199.999 km oder mi
Radumfang Einstellbereich:
von 100 mm bis 3999 mm (3,9 bis 157,4 inch)

Preface

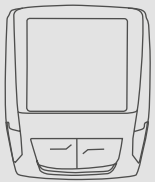
Congratulations
With your selection of a VDO computer you have opted for a technically very high quality appliance. In order to fully benefit from the potential of the computer, we recommend that you carefully read this manual. It contains all operating instructions and many other useful tips.

We hope you enjoy cycling with your VDO bike computer.
Cycle Parts GmbH

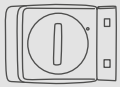
Pack contents

Please first check that this pack is complete:

1 VDO computer
Battery installed



1 speed transmitter
Battery installed



1 universal handlebar holder

1 rubber pad
for transmitter

1 spoke magnet
(clip magnet)

cable ties
for fitting the holder and transmitter

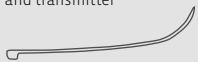


Table of contents

1. Display 32

2. Operation 34

3. Functions 35
   - 3.1 Information functions in function mode 35
   - 3.2 Timer-Functions 36
   - 3.3 Cadence option 37

4. Installation 37
   - 4.1 Fitting the transmitter, magnet and handlebar holder 37
   - 4.2 Switching on the computer for the first time 38
   - 4.3 Installing the battery in the computer 38
   - 4.4 Language setting after battery change 39
   - 4.5 Placing the computer into the handlebar holder 39
   - 4.6 Transmitter pairing 40

5. Basic settings 40
   - 5.1 Setting the language 40
   - 5.2 Setting and measuring the wheel size 41
   - 5.2.1 Select from tyre table 41
   - 5.2.2 Setting using wheel circumference 42
   - 5.3 Setting the CLOCK/ALARM 44
   - 5.4 Setting the total kilometres 45
   - 5.5 Switch from bike 1 to bike 2 46
   - 5.6 Service interval display 46
   - 5.7 The navigator 47
   - 5.8 Sleep mode 48
   - 5.9 Reset functions 49

6. Timing functions 50
   - 6.1 Selecting timers 51
   - 6.2 Setting timers 51
   - 6.3 Operating the timers 54

7. Terms of guarantee 55

8. Troubleshooting 56

9. Technical spezifications 57

„››› P02“ links at the beginning of a chapter are related to the respective picture in the picture book!

1. Display

The display can be divided into 5 sections:

Section 1
always shows the current time.

Section 2
shows the current cadence, if the cadence transmitter is installed (optional).

You will also find indicator elements on the display
You can find the description of the individual indicators on the right hand side.

Section 3
shows the current speed.

Section 4
shows the value of the display function/ information that you selected.

Section 5
shows the description of the selected function in the top line (info line). The second line (menu line) shows,
- whether there is more information „MORE“
- whether there is another selection option „SELECT“.

Service indicator
shows that your bike should go for a service. You can set the service interval individually for bike 1 and bike 2.

Stopwatch indicator
shows that a timer is still running whilst you have retrieved other information on the display.

1 2 Indicator bike 1/bike 2
The computer can work with two different settings for 2 bikes. The indicator shows which of the two bikes you have chosen to use.
The total distances are accordingly counted and stored separately for bike 1 and bike 2.

KMH MPH Measurement unit (KMH or MPH)
The computer can display both KHM and MPH. Distances are shown in kilometres or miles accordingly.The indicator shows the selected measurement unit.

Speed difference indicator (current) to speed (average)
The computer compares the current speed with the average speed.
The indicator shows
- whether the current speed is higher than the average (+1 KMH)
- below the average (-1 KMH)
- or matches the average (tolerance +/- 1 KMH).

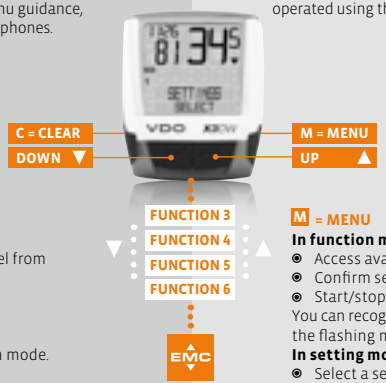
Menu prompt indicator
When a submenu has been accessed, these indicators flash and show that there are other selection options or that the computer is waiting for an entry (setting mode).

Alarm indicator
Shows whether an alarm/wake-up time has been set.

2. Operation

To make your computer easy to use, we have developed the EMC Easy Menu Control system. The EMC makes your computer easier to operate by means of a full text menu guidance, as is used on most mobile phones.

Menu indicators on the display flash to show that there are other selection options.
In function mode and setting mode, the computer is operated using the 4 buttons.



C = CLEAR
In function mode:
- Jump back a menu level from the submenu.
- Hold C for 3 seconds: Set timer back to zero.

In setting mode:
- Jump back to function mode.
- Correct an entry.
- Jump back a digit.

▼ = DOWN
In function mode:
- Scroll downwards within the functions.

In setting mode:
- Scroll downwards within the setting modes.
- Decrease a digit.

M = MENU
In function mode:
- Access available submenu.
- Confirm selection.
- Start/stop timer.

You can recognise a submenu by the flashing menu indicators.
In setting mode:
- Select a setting.
- Confirm a setting.
- Confirm a selection made.

▲ = UP
In function mode:
- Scroll upwards within the functions

In setting mode:
- Scroll upwards within the setting modes.
- Increase a digit.

3. Functions

3.1 Information functions in function mode

TRIPDISTANCE
Shows the distance of the current trip since the last reset.Maximum value 999.99 km.
If the maximum value is exceeded, the counter starts again at zero. At the same time the values for ride time and average speed are set back to zero

TRIPDISTANCE/MORE
MORE shows that there is a submenu for the main menu TRIPDISTANCE. You open the submenu with the M button. In the submenu you will find:
- Total kilometres BIKE 1 ODO BIKE 1 up to a maximum of 99,999 km.
- Total kilometres BIKE 2 ODO BIKE 2 up to a maximum of 99,999 km.
- Total kilometres for Bike 1 + Bike 2 ODO TOTAL up to a maximum of 199,999 km.

You leave the submenu by pressing C again.

RIDE TIME
Shows the ride time of the current day's trip since the last reset. Maximum 23:59:59 HH:MM:SS
If the maximum value is exceeded, the ride time measurement starts again at zero. At the same time the day's tripdistance and average speed are set back to zero.

RIDE TIME/MORE
MORE shows that there is a submenu for the main menu RIDE TIME. You open the submenu with M.
In the submenu you will find.
- Total ride time bike 1 up to a maximum of 999:59 HHH:MM.
- Total ride time bike 2 up to a maximum of 999:59 HHH:MM.
- Total ride time bike 1+ bike 2 up to a maximum of 1999:59 HHHH:MM.

You leave the submenu by pressing C again.

AVG SPEED
Shows the average speed, calculated from the day's tripdistance and ride time, since the last reset Accuracy: 2 decimal places.
The average speed is recalculated if the day's tripdistance or ride time exceeds the maximum value.

MAX SPEED
Shows the maximum speed on the current trip since the last reset. Accuracy: 2 decimal places.

NAVIGATOR
The navigator is a second day's kilometre counter
The counter is:
- Independent of the day's tripdistance counter.
- Can be reset to zero as often as you want.
- Can be set to a starting value.
- Can count forwards or backwards from this starting value.

These special options make it easier to follow trips from a touring book or Roadbook.

NAVIGATOR/SELECT
SELECT shows that there is a submenu for the main NAVIGATOR menu. You open the submenu with M.
- Set

You can set a starting value here and decide whether the counter counts forwards or backwards from this starting value. Further details in Chapter 5.7.
- Reset

In the reset submenu you set the NAVIGATOR back to zero. You leave the submenu by pressing C again.

3.2 Timer-Functions

The X3DW has 7 different selectable timers.
Only the timer selected is shown on the display.

STOPWATCH
You can use the stopwatch to measure as many times as you want. Maximum value: 23:59:59 HH:MM:SS. If the maximum value is exceeded, the counter starts again at zero.
Start with M. Stop with M.
Reset with C for 3 seconds.

TIMER1, TIMER2, TIMER1+2
A time can be entered for TIMER1 and TIMER2.
The timer counts up to the set time, jumps back to zero and counts again up to the set time.
At the end of TIMER1, 1 beep is heard, at the end of TIMER2, 2 beeps are heard. TIMER1+2 combines the two timers, e.g. for interval training.
The number of repeats for TIMER1+2 can be entered beforehand.Maximum value 23:59:59 HH:MM:SS, 99 repetitions. Start with M. Stop with M.
Reset with C for 3 seconds.

COUNTDOWN
On the countdown timer, a time can be set.
The timer counts down backwards from this time to zero. At the end of the countdown a beep is heard. Start with M. Stop with M.
Reset with C for 3 seconds.

TIME TRIAL
On the TIME TRIAL timer, a distance can be set (time trial distance). Whilst cycling, the expected ride time, based on the average speed and the distance still to be cycled, is constantly shown alternately on the display.
Start with M. Stop with M.
Reset with C for 3 seconds.

LAP TIMER
The lap timer can store 30 laps.
For every lap, the following is saved:
- Time
- Distance
- Average speed

The next lap can be started either manually or automatically. For the automatic start, a distance is preset. Once this distance has been cycled, the next lap is started automatically.
Start the 1st lap with M. Start all other laps with C.
Stop with M. Reset with C for 3 seconds. The lap counter is set to 1. The stored lap data can be recalled under:
- SETTINGS/SELECT
- LAP DATA/RECALL

The stored lap data are deleted and overwritten if lap 1 is started again or 30 laps are exceeded.

3.3 Cadence option

The cadence menu is only available if
- the cadence transmitter is installed,
- the transmitter was recognized during pairing.

After pairing the cadence transmitter, the current cadence is shown in section 2 of the display.
In function mode it is possible to select the CADENCE/MORE menu using the ▲▼ using the up/down buttons.
Confirming with M opens the menu and gives you access to the information.
Using ▲▼ you come to:
- AVG CADENCE
- MAX CADENCE

Resetting the trip data also sets the cadence data back to zero.

4 Installation

4.1 Fitting the transmitter, magnet and handlebar holder >>> P01

Start by fitting the transmitter and magnet.

ATTENTION: The transmitting distance between the transmitter and the computer on the handlebars should not be more than 60 cm (transmission range).

step 1 Place the rubber pad under the transmitter. Fit the transmitter on the same side of the fork where you later want to fit the computer to the handlebars (right or left) using the cable ties supplied (loose at first, do not pull tight just yet).

ATTENTION: The sensor mark on the transmitter

must point to the spokes.

Depending on the room available, the transmitter can be fitted at the front on the forks, inner side of the fork or backside of the forks. ›››P04

step 2 Place spoke magnet around an outer spoke. The silver middle of the magnet points towards the transmitter. Align the magnet to the sensor mark on the transmitter with a gap of about 1 – 5 mm.

Step 3 Align transmitter and magnet for good and fasten in place: Pull cable ties tight and push magnet in firmly.

Step 4 Decide whether fitting to handlebar or stem and turn the base of the handlebar holder by 90° accordingly. To do so, undo the screws in the holder, take out the foot and turn it 90°, insert and tighten the screws again.

ATTENTION: Do not over tighten screws.

step 5 Guide the cable ties through the slot in the handlebar holder, place around the handlebars or the stem and pull (do not pull tight just yet).

Step 6 If fitting to handlebar: Align computer angle to achieve optimum readability. Now pull cable ties tight. Snip off protruding ends with clippers.

4.2 Switching on the computer for the first time ›››P02, Display see Chapter 4.4

Waking up from despatch mode
The computer is delivered with a battery installed. To reduce the battery consumption, the computer is put into despatch mode. The display is empty (no display).

To wake it up out of despatch mode, press the ▲▼ button simultaneously for a few seconds. The computer is now ready for use and tells you so by showing the language setting.
See also Chapter 4.4

4.3 Installing the battery in the computer ›››P05

Your VDO computer is supplied with a 3V battery (type 2032).

The battery is already installed when supplied.
To change the battery, proceed as follows:

step 1 Place the battery in the computer casing with the +terminal facing up.

Step 2 Make sure that the battery does not get wedged.

step 3 Take care that the rubber seal lies flat on the battery compartment lid.

Step 4 Insert the battery compartment lid into the opening and turn it with a coin to the right as far as it will go (approx. 1/3 turn).

TIP for changing battery: VDO recommends changing the battery once a year. Buy a new battery in good time to ensure the wireless transmission works perfectly. When the battery is changed, all settings and the total kilometres cycled are saved.

4.4 Language setting after battery change

After inserting the battery, your VDO computer automatically welcomes you in the English main menu.

LANGUAGE ENGLISH.
Confirm with M.

ENGLISH SELECT OK? Confirm with M.

Computer confirms:
LANGUAGE SELECT DONE.

Automatic return to SETTINGS/SELECT.
You are now in function mode. If you do not want to make any more settings, you can recall the functions using ▲▼. If you want to make further settings, confirm SETTINGS/SELECT with M.
When the battery is changed, all settings and the total kilometres cycled are saved.

4.5 Placing the computer into the handlebar holder ›››P06

The VDO twist-click system fastens the computer securely with the handlebar holder.

Step 1 Place computer into the holder in 10 o'clock position.

Step 2 Twist computer to the right to 12 o'clock position and click into the holder system.

Step 3 To take the computer out, twist to the left (do not push or pull).

How to remember: **R**igid to the **R**ight, **L**oose to the **L**eft

4.6 Transmitter pairing

The speed and cadence signals (Option: Item no. 7702) will be transmitted digitally and encoded to your computer. This technology is less prone to problems than analogue transmission. This way, when riding in a group there are no data overlaps (cross talk). So that the computer acquires the digital encodings from the transmitter, a pairing must be made:

step 1 Place the computer into the handlebar holder. The display for the speed and the cadence now flashes. The flashing shows that the computer is looking for its transmitter.

step 2 Spin the front wheel or simply set off and the computer acquires the digital encodings. When the computer has found the transmitters and has acquired the encodings (pairing), the speed and cadence are shown on the display.

ATTENTION: The time window for pairing is 5 minutes. If you do not start cycling during these 5 minutes, no pairing takes place. Speed and cadence are not displayed. The pairing then has to be repeated:

- *Place the computer back into the handlebar holder* ***OR***
- *press the buttons C + M together.*

5. Basic settings

5.1 Setting the language

Using the ▲▼ buttons, go to SETTINGS/SELECT.
Confirm with M.
You are now in setting mode (pressing C for 3 seconds gets you back to function mode).

▲▼ to LANGUAGE SELECT.
Confirm with M.

▲▼ to LANGUAGE ENGLISH.
Confirm with M.

ENGLISH SELECT OK? Confirm with M.

LANGUAGE SELECT DONE. The computer automatically returns to the start menu SETTINGS/SELECT.

5.2 Setting and measuring the wheel size

You must set the wheel size (wheel roll circumference) of your bike so that your VDO computer can measure correctly. There are 2 ways of doing this:

5.2.1 Setting using tyre table

The common types of tyres are listed in the tyre table. If your tyre type is not listed, we recommend entering the wheel size manually.
The values given in the table are approximate values. These values differ according to brand, tyre height and tyre profile. This can consequently also lead to discrepancies in the distance measured and the speed shown.

	mm-value	inch-value
16 x 1,75	1272	50,1
20 x 1,75	1590	62,6
24 x 1 ⅜	1948	76,7
24 x 1,75	1907	75,1
26 x 1	1973	77,7
26 x 1,5	2026	79,8
26 x 1,6	2051	80,7
26 x 1,75	2070	81,5
26 x 1,9	2089	82,2
26 x 2,00	2114	83,2
26 x 2,125	2133	84,0
26 x 1 ⅜	2105	82,9
26 x ¾	1954	76,9
27 x 1 ¼	2199	86,6
28 x 1,5	2224	87,6
28 x 1,75	2268	89,3
28 x 1 ½	2265	89,2
28 x 1 ⅜	2205	86,8
30-622	2149	84,6
32-622	2174	85,6
37-622	2205	86,8
40-622	2224	87,6

How to set the tyre size by selecting the tyre:

Using ▲▼ go to SETTINGS/ SELECT. Confirm with M. You are now in setting mode (pressing C for 3 seconds gets you back to function mode).

Using up/down go to WHEELSIZE/SET. Confirm with M.

MEASUREMENT/KMH. Confirm with M or ▲▼ to change to MPH.

WHEELSIZE/BIKE 1 (use ▲▼ to go to setting for bike 2). Confirm with M.

WHEELSIZE/ TYRE SELECT. Confirm with M.

TYRE SELECT/SELECT. Now select your tyres using ▲▼. Confirm with M.

The confirmation question appears "Tyresize"/ SELECT OK? When the displayed tyre size matches the one you want, confirm with M.

The display confirms WHEELSIZE/SET DONE Automatic return to SETTINGS/SELECT.

5.2.2 Setting using wheel circumference

>>> P07

To enter the wheel size manually, you must first measure the wheel roll circumference on your bike.

Measuring wheel roll circumferences:

step 1 Precisely align valve on the front wheel vertically to the ground.

Step 2 Mark this spot on the ground with a line (e.g. chalk).

step 3 Push the bike forwards one turn of the wheel until the valve is vertical to the ground again.

Step 4 Also mark this spot on the ground.

Step 5 Measure the distance between the two marks.That is your wheel circumference (=roll circumference).

Step 6 Enter the wheel circumference measured in this way into your VDO computer.

ATTENTION: If you have selected KMH display, you must enter the wheel circumference in mm (If MPH display is selected, enter the wheel circumference in inches).

How to set the wheel size manually:

Using ▲▼ go to SETTINGS/ SELECT. Confirm with M You are now in setting mode (pressing C for 3 seconds gets you back to function mode)

Using ▲▼ go to WHEELSIZE/ SET. Confirm with M.

MEASUREMENT/KMH. Confirm with M or ▲▼ to change to MPH.

WHEELSIZE/BIKE 1. (use ▲▼ to go to setting for bike 2) Confirm with M.

Using ▲▼ go to WHEEL-SIZE/MANUAL SET. Confirm with M.

BIKE 1 ...SET SIZE/CONTINUE Now set the wheel roll circumference measured using ▲▼. Confirm the entry with M.

BIKE 1/SET OK? Confirm with M.

The display confirms: WHEELSIZE/SET DONE. Automatic return to SETTINGS/SELECT.

Attention: The factory settings for bike 1 = 2155 mm and for bike 2 = 2000 mm. If you do not enter any wheel sizes, the computer works with these factory settings. The values measured in this way for speed, distance etc. can differ widely from the actual values.

5.3 Setting the Clock/Alarm

How to set the clock:

Using ▲▼ go to SETTINGS/ SELECT. Confirm with M
You are now in setting mode (pressing C for 3 seconds gets you back to function mode).

Using ▲▼ go to CLOCK/ALARM/ SET. Confirm with M.

CLOCK/ALARM/CLOCK SET. Confirm with M.

CLOCK/ALARM/24-H-MODE. You can switch to 12-H mode using ▲▼. Confirm with M.

CLOCK...SET HOUR/CONTINUE Set the hours using ▲▼. Confirm the hour setting with M.

CLOCK...SET MINUTES/ CONTINUE. Set the minutes using ▲▼. Confirm the minutes setting with M.

CLOCK/SET OK? Confirm with M.

The display confirms: CLOCK/SET DONE. Automatic return to SETTINGS/SELECT.

How to set the alarm:

Using ▲▼ go to SETTINGS/ SELECT. Confirm with M.

You are now in setting mode (pressing C for 3 seconds gets you back to function mode).

Using ▲▼ go to CLOCK/ALARM/ SET. Confirm with M.

CLOCK/ALARM/CLOCK SET. Using ▲▼ you can switch to alarm set.

CLOCK/ALARM/ALARM SET. Confirm with M.

ALARM OFF or ALARM ON appears on the display.Switch the alarm OFF or ON using ▲▼. With ALARM ON you come to the alarm time setting. Confirm with M.

ALARM...SET HOUR/CONTINUE Set the hours using up/down. Confirm the hour setting with M.

ALARM...SET MINUTES/ CONTINUE. Set the minutes using ▲▼. Confirm the minutes setting with M.

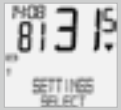
ALARM/SET OK? Confirm with M.

The display confirms: ALARM/SET DONE. Automatic return to SETTINGS/SELECT.

If you have set the alarm to ON, the alarm symbol appears on the bottom left of the display -Symbol.

5.4 Setting the total kilometres

You can program the values on the distance counter at any time (e.g. at the end of a season).



Using ▲▼ go to SETTINGS/ SELECT. Confirm with M.
You are now in setting mode (pressing C for 3 seconds gets you back to function mode).

Using ▲▼ go to ODOMETER/ SET. Confirm with M.

ODOMETER/ODO BIKE 1 (use ▲▼ to go to setting for BIKE 2). Confirm with M.
ODO BIKE 1 ...SET DISTANCE/ CONTINUE.

You can set the flashing digits using ▲▼.
To access the next digit, confirm with M. Repeat the steps until the last digit on the right is flashing. Confirm with M.

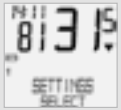
ODO BIKE 1/SET OK? Confirm with M.

The display confirms ODO BIKE 1/SET DONE. Automatic return to SETTINGS/SELECT.

5.5 Switch from Bike1 to Bike2 1 2

>>> P03

Your VDO computer can be used on 2 bikes.
If you switch from bike 1 to bike 2, the **computer recognises** the transmitter from bike 2. The computer then **automatically** switches to bike 2. All data are now saved for bike 2. When you use the computer again on bike 1, transmitter 1 is recognised. The computer switches to bike 1. The data are now saved for bike 1.



The selected Bike 1 or 2 is shown on the display bottom left (1 2).

Note: The transmitter on bike 2 must have been set to bike 2 before using it the first time. >>> P03

BIKE SERVICE/BIKE 1
(use ▲▼ to switch to bike 2)
Confirm with M.

BIKE 1 ...SET DISTANCE/
CONTINUE. You can set the flashing digits using ▲▼ To access the next digit, confirm with M.

Repeat the steps until the last digit on the right is flashing. Confirm with M.

BIKE 1/SET OK?
Confirm with M.

The display confirms: BIKE SERVICE/SET DONE.
Automatic return to SETTINGS/SELECT.

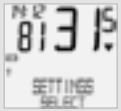
5.6 Service interval display

The VDO service interval display reminds you to have your bike checked in the workshop.
You can switch the service interval ON or OFF.
You can set separate service intervals for 2 bikes
When the set service interval distance has been reached:

- The 🔧-symbol flashes on the display.
- The information line displays BIKE SERVICE/BIKE 1

You should now either carry out the recommended bike check yourself or have the bike checked by your dealer.
Press any button. The text BIKE SERVICE disappears again. After another 50 km the 🔧-also disappears. You can also switch off the flashing 🔧 symbol. To do so, enter the service interval again.

How to set the service interval:



Using ▲▼ go to SETTINGS/SELECT. Confirm with M.
You are now in setting mode (pressing C for 3 seconds gets you back to function mode).

Using ▲▼ go to BIKE SERVICE/SET. Confirm with M.

BIKE SERVICE/ON (switch to OFF using ▲▼). Confirm with M.

5.7 The navigator

With the VDO navigator you can complete trips according to Roadbooks. Roadbooks = tour descriptions with km information for certain points of orientation. The VDO navigator is an independent km counter and can count forwards or backwards. The km status can be set at any desired point. You can therefore start in the middle of a trip or make a km correction if you have taken a wrong turn.

Setting the navigator:

Using ▲▼ go to NAVIGATOR/SELECT. Confirm with M.

NAVIGATOR/SET. Confirm with M.
You are now in setting mode (pressing C for 3 seconds gets you back to function mode).

Select NAVIGATOR/FORWARD or NAVIGATOR/BACKWARD using ▲▼.
Confirm with M.

NAVIGATOR SET DISTANCE/CONTINUE. The flashing digit is ready to be set.
Using ▲▼ set the digits.

Access next digit with M. Repeat steps until last digit is flashing. Confirm with M.
NAVIGATOR/SET OK? Confirm with M.

NAVIGATOR/SET DONE appears as confirmation and your VDO computer automatically returns to the NAVIGATOR/SELECT menu.

Note: The navigator always runs automatically at the same time, even if you have not set it.

Set navigator back to zero:

Using ▲▼ go to NAVIGATOR/SELECT. Confirm with M.

NAVIGATOR/SET
Using ▲▼ switch to NAVIGATOR/RESET.
Confirm with M.

Security question: NAVIGATOR/RESET?
Confirm with M.

NAVIGATOR/SET DONE appears briefly and your VDO computer automatically returns to the NAVIGATOR/SELECT start menu.

5.8 Sleep mode

Your VDO computer is equipped with a two-fold sleep mode function.
In sleep mode, a large part of the display is switched off to save battery power. Time, service interval display and the ◎-symbol (if a timing function is running) continue to be displayed.

Sleep mode 1 switches itself on after 5 minutes if no speed impulses are processed and no button is pressed.
Sleep mode 1 is ended when speed impulses are processed again (when cycling) or a button is pressed.

In **Sleep mode 2** the **wireless receiver** is also switched off. **(after 15 min).**

The display shows SLEEP MODE/PRESS BUTTON
Before continuing to ride, you must press a button to switch the receiver back on.

The display for the speed and the cadence flashes.

The computer now waits for speed and cadence signals (as long as cadence is installed). Simply set off riding now. The computer acquires the digital encodings from the transmitter.

5.9 Reset functions

You use the RESET function to set any of these back
- TOUR DATA
- ODO TOTAL
- TOT RIDE TM
- NAVIGATOR
- LAP DATA

With the respective reset modes, the following information is deleted:
- TOUR DATA: Day's tripdistance, ride time, average speed, max. speed, cadence (option)
- ODO TOTAL: Total km, km bike 1, km bike 2
- TOTAL RIDE TM: Total ride time, ride time bike 1, ride time bike 2.
- NAVIGATOR: all values from the second distance counter.
- LAP DATA: All stored lap times, distances, average lap values.

Using ▲▼ go to SETTINGS/SELECT. Confirm with M.
You are now in setting mode (pressing C for 3 seconds gets you back to function mode).

Using ▲▼ go to DATA RESET/SELECT. Confirm with M.

Use ▲▼ to go to the data you want to reset:
- DATA RESET/TOUR DATA
- DATA RESET/TOT RIDE TM
- DATA RESET/ODO TOTAL
- DATA RESET/LAP DATA
- DATA RESET/NAVIGATOR

Confirm your selection with M.

Query: SELECTED DATA / RESET?

ATTENTION: This step cannot be reversed.

Only confirm with M, if you want to delete the selected data. The display confirms:
DATA RESET/RESET DONE.
Automatic return to SETTINGS/SELECT.

6. Timer functions

Your VDO computer has 7 different timing functions. When one of the timing functions is running, the symbol always flashes at the bottom left of the display. You can only activate one timing function from the 7 available at any one time. The setting/ measuring range for all timing functions is 0:00:00 h to 24:00:00 h.

1. STOPWATCH
Manual stopwatch for measuring the ride time for certain route sections.

2. TIMER1
You can program a time, e.g. for interval training. TIMER1 counts forwards from zero. At the end of TIMER1 a single beep is heard. TIMER1 starts again until you stop it.

3. TIMER2
You can program a time, e.g. for the rest period during interval training. TIMER2 counts forwards from zero. At the end of TIMER2 a double beep is heard. TIMER2 starts again until you stop it.

4. TIMER1+2
With this function, first TIMER1, then TIMER2 run alternately. At the end of TIMER1 a single beep is heard and TIMER2 starts to run automatically.
At the end of TIMER2 a double beep is heard.
TIMER1+2 keeps running until you stop this function or until the set number of repeats has expired.

5. COUNTDOWN
You can program a time, and the timer counts backwards from this time. At the end of the COUNTDOWN time a single beep is heard.

6. TIME TRIAL
On the TIME TRIAL timer, a distance can be set (time trial distance). Whilst cycling, the expected ride time, based on the average speed and the distance still to be cycled, is constantly shown alternately on the display.

7. LAP TIMER
The lap timer can store 30 laps.
For every lap, the following is saved:
- Time
- Distance
- Average

The next lap can be started either manually or automatically.
For the automatic start, a distance is preset. Once this distance has been cycled, the next lap is started automatically.

6.1 Selecting timers

Using ▲▼ go to SETTINGS / SELECT. Confirm with M. You are now in setting mode (pressing C for 3 seconds gets you back to function mode).

Using ▲▼ go to TIMER/ SELECT Confirm with M.

Using ▲▼ select the timer you want:
- STOPWATCH
- COUNTDOWN
- TIMER1
- TIMER2
- TIMER1+2
- TIME TRIAL
- LAP TIMER

When confirming the SELECT the timing function last selected always appears.

Confirm with M.

Timer/SELECT OK? Confirm with M.

TIMER/SELECT DONE appears briefly and your VDO computer automatically returns to the start menu SETTINGS/ SELECT. The selected TIMING function is now available in function mode.

Note: If you have selected the TIMER or COUNTDOWN or TIME TRIAL modes, but have not set any time values or distance, the text „NO VALUE“ appears.

You then still have to enter the times or distances for the selected timer in the menu TIMER SET.

6.2 Setting timers

Setting timer and countdown counters:

Using ▲▼ go to SETTINGS/ SELECT. Confirm with M. You are now in setting mode (pressing C for 3 seconds gets you back to function mode).

Using ▲▼ go to TIMER/SET Confirm with M.

Using ▲▼ select the timer you want to set:
- TIMER1
- TIMER2
- COUNTDOWN

Confirm with M. flashing digits are ready to be set.
Set hours using ▲▼. Confirm with M.
Set minutes using ▲▼. Confirm with M.
Set seconds using ▲▼. Confirm with M.

SET OK? Confirm with M.

TIMER1 or TIMER2 or COUNTDOWN/SET DONE appears briefly and your VDO computer automatically returns to SETTINGS/SELECT.

Setting TIMER1+2

Using ▲▼ go to SETTINGS / SELECT Confirm with M. You are now in setting mode (pressing C for 3 seconds gets you back to function mode).

Using ▲▼ go to TIMER/SET. Confirm with M.

Using ▲▼ select the timer you want to set TIMER1+2. Confirm with M.

TIMER1+2...SET REPEATS/ CONTINUE. Using ▲▼ enter the number of repeats you want (e.g. in interval training). Confirm with M.

TIMER1+2/SET OK? Confirm with M.

Return confirmation: TIMER1+2/SET DONE
Your VDO computer automatically returns to the menu SETTINGS/SELECT.

Setting TIME TRIAL timer:

Using ▲▼ go to SETTINGS/ SELECT. Confirm with M. You are now in setting mode (pressing C for 3 seconds gets you back to function mode).

Using ▲▼ go to TIMER/SET Confirm with M.

Using ▲▼ select the timer you want to set TIMER/TIME TRIAL Confirm with M.

TIME TRIAL....SET DISTANCE/ CONTINUE. Now enter the distance for the time trial.

Set the flashing digits using ▲▼. Change to the next digit with M. Repeat up to the last digit. Confirm with M.

TIME TRIAL/SET OK? Confirm with M.

Return confirmation on the display:
TIME TRIAL/SET DONE.
Return to SETTINGS/SELECT.

Setting lap timer:

On the lap timer, you can choose between starting the next lap manually or automatically. If you have chosen „automatic“, then you must specify a distance, after which the next lap is then started automatically.

Using ▲▼ go to SETTINGS/ SELECT. Confirm with M. You are now in setting mode (pressing C for 3 seconds gets you back to function mode).

Using ▲▼ go to TIMER/SET. Confirm with M.

Using ▲▼ select the timer you want to set TIMER/LAP TIMER. Confirm with M.

LAP TIMER/MANUAL START (use ▲▼ to switch LAP TIMER/ AUTO START. Confirm with M.

If you have chosen AUTO START, you must now enter the distance, after which the next lap is automatically started (e.g. 1 km)

LAP TIMER... SET DISTANCE/ CONTINUE
The flashing digit is ready to be entered. Enter the value using ▲▼. Change to the next digit with M. Repeat up to the last digit Confirm with M.

LAP TIMER/SET OK? Confirm with M.

Return message LAP TIMER/SET DONE.
Return to SETTINGS/SELECT.

6.3 Operating the timers

STOPWATCH
Start with M. Stop with M. Reset with C for 3 seconds.

TIMER 1, TIMER 2, TIMER 1+2
Start with M. Stop with M. Reset with C for 3 seconds.

COUNTDOWN
Start with M. Stop with M. Reset with C for 3 seconds.

TIME TRIAL
Start with M. Stop with M. Reset with C for 3 seconds.

LAP TIMER
Start the 1st lap with M. Start all other laps with C. Stop with M. Reset with C - 3 seconds, the lap counter is set to 1. The stored lap data are deleted and overwritten if lap 1 is started again or 30 laps are exceeded.

Or in case of automatic lap start: next lap starts automatically once the distance entered has been reached.

The stored lap data can be recalled under SETTINGS/SELECT.

Recalling lap data:

Using ▲▼ go to SETTINGS/SELECT. Confirm with M. You are now in setting mode (pressing C for 3 seconds gets you back to function mode).

Using ▲▼ go to LAP DATA/RECALL. Confirm with M.

LAP DATA/LAP 1.
Using ▲▼ you can selected the lap you want or confirm lap 1 with M.
Using ▲▼ you now get the following for lap 1:

- TIME
- DISTANCE
- AVG SPEED

Using ▲▼ you can recall the corresponding values for all other laps.
Pressing C for 3 seconds brings you back to function mode.

ATTENTION: The stored lap data are deleted and overwritten if lap 1 is started again or 30 laps are exceeded.

7. Terms of guarantee

VDO Cycle Parts grants a guarantee of 5 years from the date of purchase for your VDO computer. The guarantee covers material and processing defects on the computer itself, on the sensor/transmitter and on the handlebar holder. Cables and batteries as well as assembly materials are excluded from the guarantee. The guarantee is only valid if the parts concerned have not been opened (exception: battery compartment on the computer), no force has been used and there is no sign of wilful damage.
Please take care to keep the receipt as it must be presented in the event of a complaint.
If the complaint is justified, you will receive a comparable replacement appliance from us.
You are not entitled to an identical replacement model if the model in question is no longer in production due to a change of model.

Please contact the dealer from whom you purchased the device for all complaints and guarantee claims. Or send your complaint directly to:

Cycle Parts GmbH
Große Ahlmühle 33
D-76865 Rohrbach (Germany)

We would be pleased to answer any technical questions you might have at the following hotline number:
+49 (0) 63 49 - 96 35 - 10.

Additional technical information is available at:
www.vdocyclecomputing.com

We reserve the right to make technical changes in the course of further development.

8. Troubleshooting

Here you can find a list of possible faults, their causes and what you can do about them:

Error	Possible cause	Correction
Half segments on the display (e.g. after a battery change)	Computer software not running correctly after battery change	Take out battery and insert again
No speed display	Distance from sensor to magnet too big	Correct position of sensor and magnet
No speed display	Computer not properly clicked in the handlebar holder	Place computer head in the handlebar holder, twist until it clicks
No speed display	Wheel circumference is not correctly set or is at zero	Set wheel circumference
Display becomes weak	Battery dead	Check battery, replace if nec.
Display becomes weak	Temperatures under 5° make the display sluggish	At normal temperatures the display will work normally again

Technical spezifications

Computer:
approx. 45 x 52 x 16 mm, weight: approx. 45 g
Handlebar holder:
weight: approx. 15 g
Transmitter:
weight approx. 20 g
Computer battery:
3V, type 2032
Transmitter battery:
3V, type 2032
Computer battery life-span:
600 cycling hours, approx. 12,000 KM (7400 M)
Transmitter battery life-span:
1000 cycling hours (approx. 20,000 KM (12,000 M)
Working temperature of the display:
-15 °C to +60 °C

Speed range:
for wheel size 2155 mm, min 2.5 km/h, max 199.5 km/h
Ride time measurement range:
up to 23:59:59 HH:MM:SS
Stopwatch measurement range
up to 23:59:59 HH:MM:SS
Day's trip counter measurement range:
up to 999.99 km or mi
NAVIGATOR measurement range:
up to 999.99 km or mi
Total KM 1 and 2 measurement range:
up to 99,999 km or mi
Total kilometers measurement range:
up to 199,999 km or mi
Wheel circumference setting range:
from 100 mm to 3999 mm (3.9 to 157.4 inches)

Préface

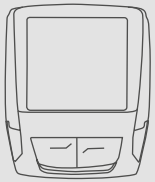
Merci !
En choisissant un compteur VDO, vous avez choisi un appareil aux qualités techniques élevées. Nous vous recommandons de lire attentivement la présente notice d'utilisation de manière à utiliser au mieux le potentiel de votre compteur. Celle-ci vous fournira toutes les informations nécessaires pour l'utilisation de votre compteur, ainsi que d'autres astuces utiles.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de toutes vos sorties avec votre compteur Cycle VDO.
Cycle Parts GmbH

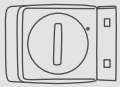
Contenu de l'emballage

Veuillez tout d'abord vérifier si l'emballage contient toutes les pièces requises :

1 compteur VDO
Batterie mise en place



1 émetteur de vitesse
Batterie mise en place

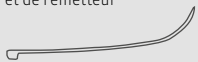


1 support universel pour guidon

1 rondelle en caoutchouc
pour émetteur

1 aimant pour rayon
(aimant à clipser)

ligatures de câbles
pour le montage du support et de l'émetteur



Sommaire

1. Ecran 60

2. Utilisation 62

3. Fonctions 63
   - 3.1 Fonctions d'information en mode de fonctionnement 63
   - 3.2 Fonctions de chronométrage 64
   - 3.3 Option « Fréquence de pédalage » 65

4. Installation 65
   - 4.1 Montage de l'émetteur, de l'aimant et du support pour guidon 65
   - 4.2 Premier démarrage du compteur 66
   - 4.3 Mise en place de la pile dans le compteur 66
   - 4.4 Réglage de la langue après un changement de pile 67
   - 4.5 Mise en place du compteur dans le support du guidon 67
   - 4.6 Couplage de l'émetteur 68

5. Réglages de base 68
   - 5.1 Régler la langue 68
   - 5.2 Régler et mesurer la taille de la roue 69
   - 5.2.1 Sélection dans le tableau de gonflage des pneumatiques 69
   - 5.2.2 Réglage au moyen de la circonférence de la roue 70
   - 5.3 Régler l'horloge / l'alarme 72
   - 5.4 Régler le kilométrage total 73
   - 5.5 Commutation VELO 1 / VELO 2 74
   - 5.6 Affichage des intervalles de service 74
   - 5.7 Navigator 75
   - 5.8 Mode « Veille » 76
   - 5.9 Fonction de mise à zéro 77

6. Fonctions de chronométrage 78
   - 6.1 Sélection du chronomètre 79
   - 6.2 Régler le chronomètre 79
   - 6.3 Utilisation des chronomètres 82

7. Conditions de garantie 83

8. Diagnostic de pannes 84

9. Caractéristiques techniques 85

„››› P02“ au début d'un chapitre renvoie à la photo concernée dans le livret de photos !

1. Ecran

L'écran peut être subdivisé en 5 zones :

La zone 1
indique toujours l'heure actuelle.

La zone 2
indique la cadence actuelle lorsqu'un émetteur de cadence est installé (option).

L'écran indique également des éléments d'indication.
La description des différents indicateurs se trouve sur la page de droite.

La zone 3
indique la vitesse actuelle.

La zone 4
indique la valeur pour la fonction / l'information sélectionnée.

La zone 5
indique, dans la ligne supérieure (ligne d'informations), la désignation de la fonction sélectionnée. La seconde ligne (ligne de menu) indique
- « PLUS » si d'autres informations sont disponibles.
- « CHOIX » si une autre possibilité de sélection existe.

Indicateur de service
Indique que votre vélo devrait être révisé. L'intervalle de service peut être déterminé individuellement pour la roue 1 et la roue 2.

Indicateur du chronomètre
Indique qu'un chronomètre fonctionne pendant que vous consultez une autre information à l'écran.

Indicateur Vélo 1 / Vélo 2
Le compteur peut être utilisé avec deux réglages différents, pour 2 vélos. L'indicateur indique quel vélo a été sélectionné. Les kilométrages totaux sont comptabilisés et enregistrées indépendamment pour le vélo 1 et le vélo 2.

KMH MPH Unité de mesure (KMH ou MPH)
Le compteur peut travailler soit en KMH, soit en MPH. Les distances s'affichent alors en kilomètres ou en milles. L'indicateur indique l'unité de mesure sélectionnée.

Indicateur de différence entre la vitesse (actuelle) et la vitesse (moyenne)
Le compteur compare la vitesse actuelle avec la vitesse moyenne.
L'indicateur indique
- si la vitesse actuelle est supérieure à la moyenne (+ 1 KMH),
- si la vitesse actuelle est inférieure à la moyenne (- 1 KMH),
- ou si la vitesse actuelle correspond à la moyenne (tolérance de +/- 1 KMH).

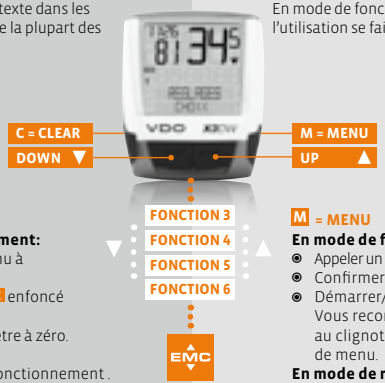
Indicateur de commande du menu
Lorsqu'un sous-menu est appelé, ces indicateurs clignotent et indiquent que d'autres possibilités de sélection existent ou que le compteur attend une saisie (mode de réglage).

Indicateur de l'alarme
Indique si une alarme / un réveil a été réglé.

2. Utilisation

Le système EMC (= Easy Menu Control) a été développé afin de faciliter l'utilisation de votre compteur. L'EMC facilite l'utilisation du compteur au moyen d'une navigation en plein texte dans les menus, identique à celle de la plupart des téléphones portables. Les indicateurs des menus à l'écran indiquent par un clignotement qu'il existe d'autres possibilités de sélection.

En mode de fonctionnement et de réglage, l'utilisation se fait au moyen de 4 touches.



C = CLEAR

En mode de fonctionnement:
- Revenir d'un sous-menu à un niveau supérieur.
- Maintenir le bouton C enfoncé 3 secondes : Remettre le chronomètre à zéro.

En mode de réglage :
- Revenir en mode de fonctionnement .
- Corriger une saisi.
- Revenir en arrière d'un chiffre.

▼ = DOWN

En mode de fonctionnement:
- Reculer dans les fonctions.

En mode de réglage :
- Reculer dans les modes de réglage.
- Diminuer un chiffre.

M = MENU

En mode de fonctionnement:
- Appeler un sous-menu disponible.
- Confirmer une sélection
- Démarrer/arrêter un chronomètre. Vous reconnaissez un sous-menu au clignotement des indicateurs de menu.

En mode de réglage :
- Sélectionner un réglage.
- Confirmer un réglage auquel vous venez de précéder.
- Confirmer une sélection.

▲ = UP

En mode de fonctionnement:
- Avancer dans les fonctions.

En mode de réglage :
- Avancer dans les modes de réglage.
- Augmenter un chiffre.

3. Fonctions

3.1 Fonctions d'information en mode de fonctionnement :

DISTANCEJOUR
Indique la distance du tour actuel depuis la dernière remise à zéro. Valeur maximale : 999,99 km
Le compteur revient à zéro lorsque la valeur maximale est dépassée. Les valeurs pour la durée du tour et la vitesse moyenne sont alors également remises à zéro.

DISTANCEJOUR / PLUS
PLUS indique qu'un sous-menu existe pour le menu principal DISTANCEJOUR. Ce sous-menu peut être ouvert au moyen de la touche M. Dans le sous-menu se trouvent :
- Kilométrage total pour le VELO 1 jusqu'à max. 99 999 km
- Kilométrage total pour le VELO 2 jusqu'à max. 99 999 km
- Somme des kilométrages totaux pour VELO 1 + VELO 2, jusqu'à max. 199 999 km

Ce sous-menu peut être quitté au moyen de la touche C.

CHRONO JOUR
Indique la durée du tour actuel depuis la dernière remise à zéro. Max. 23:59:59 HH:MM:SS.
La mesure de la durée revient à zéro lorsque la valeur maximale est dépassée. Le tour du jour, ainsi que la vitesse moyenne sont alors également remis à zéro.

CHRONO JOUR / PLUS
PLUS indique qu'un sous-menu existe pour le menu principal CHRONO JOUR. Le sous-menu peut être ouvert au moyen de la touche M.
Dans le sous-menu se trouvent :
- Durée totale pour le VELO 1 jusqu'à max. 999:59 HHH:MM
- Durée totale pour le VELO 2 jusqu'à max. 999:59 HHH:MM
- Durée totale pour le VELO 1 + le VELO 2 jusqu'à max. 1999:59 HHHH:MM

Ce sous-menu peut être quitté au moyen de la touche C.

VITESSE MOY
Indique la vitesse moyenne, calculé sur base de la distance du tour et de sa durée, depuis la dernière remise à zéro. Précision : 2 décimales. La vitesse moyenne est à nouveau calculée lorsque la distance du tour ou sa durée dépasse la valeur maximale.

VITESSE MAX
Indique la vitesse maximale du tour actuel depuis la dernière remise à zéro. Précision : 2 décimales.

NAVIGATOR
Le Navigator est un second compteur des kilomètres quotidiens. Ce compteur
- est indépendant du compteur du tour,
- peut être remis à zéro indépendamment,
- peut être réglé sur une valeur de départ,
- peut compter ou décompteur au départ de cette valeur de départ.

Ces possibilités particulières facilitent le suivi des tours au moyen d'un journal des tours ou d'un

Roadbook.

NAVIGATOR / CHOIX

CHOIX indique qu'un sous-menu existe pour le menu principal NAVIGATOR. Le sous-menu peut être ouvert au moyen de la touche M.

- Réglage

Vous pouvez régler une valeur de départ ici et déterminer si le compteur doit compter ou décompteur au départ de cette valeur.
D'autres détails sont repris au chapitre 5.7.

- Mise à zéro

Le sous-menu Mise à zéro vous permet de remettre le NAVIGATOR à zéro.
Ce sous-menu peut être quitté au moyen de la touche C.

3.2 Fonctions de chronométrage

Le X3DW dispose de 7 chronomètres différents. Seul le chronomètre sélectionné apparaît à l'écran.

CHRONO MANU

Le chronomètre manuel permet de mesurer des durées au choix. Valeur maximale : 23:59:59 HH:MM:SS
Le compteur revient à zéro lorsque la valeur maximale est dépassée. Démarrer avec M. Arrêter avec M.
Remise à zéro avec C pendant 3 secondes.

TIMER1, TIMER2, TIMER1+2

Une durée peut être saisie pour TIMER1 et TIMER2. Le chronomètre compte alors jusqu'à la durée réglée, revient à zéro et recompte à nouveau jusqu'à la valeur réglée. 1 bip retentit à la fin du TIMER1 et 2 bips, à la fin du TIMER2.
TIMER1+2 combine les deux chronomètres, par ex. pour un entraînement à intervalles.
Le nombre de répétitions pour TIMER1+2 peut être indiqué au préalable. Valeur maximale : 23:59:59 HH:MM:SS. 99 répétitions.
Démarrer avec M. Arrêter avec M.
Remise à zéro avec C pendant 3 secondes.

CPTE REBOURS

Une durée peut être déterminée pour le compte à rebours. Le compte à rebours décompte alors au départ de cette valeur, jusqu'à zéro. Un bip retentit à la fin du compte à rebours. Démarrer avec M. Arrêter avec M. Remise à zéro avec C pendant 3 secondes.

CLM

Le chronomètre CLM permet de régler une distance (distance parcourue en fonction du temps). La durée probable, calculée sur base de la vitesse moyenne, et la distance restant à parcourir s'affiche en alternance à l'écran pendant le tour.
Démarrer avec M. Arrêter avec M. Remise à zéro avec C pendant 3 secondes.

CHRONO TOUR

Le CHRONO TOUR permet d'enregistrer 30 tours. Pour chaque tour, le compteur enregistre :

- la durée,
- la distance,
- la moyenne

Le tour suivant peut, au choix, être démarré manuelle ou automatiquement.
Une distance est préréglée pour les démarrages automatiques. Le tour suivant démarrer une fois que cette distance a été parcourue. Démarrer le 1er tour avec M. Démarrer tous les autres tours avec C. Arrêter avec M. Remise à zéro avec C pendant 3 secondes ; le compteur de tours revient à 1. Les données enregistrées pour le tour peuvent être consultées sous

- REGLAGES / CHOIX
- DONNEE TOUR / RAPPEL

Les données relatives aux tours enregistrés sont effacées et remplacées lorsque le tour 1 est démarré ou lorsque le nombre de tours dépasse 30.

3.3 Option « Fréquence de pédalage »

Le menu Cadence est uniquement disponible lorsque

- l'émetteur de cadence est installé,
- l'émetteur a été installé lors du couplage.

Après le couplage de l'émetteur de cadence, la cadence actuelle s'affiche dans la zone 2 de l'écran.
En mode de fonctionnement, les touches ▲▼ permettent de sélectionner le menu CADENCE PEDA / PLUS. Appuyer sur M pour ouvrir le menu et accéder aux informations.
Les touches ▲▼ permettent d'accéder à :

- CADENCE MOY (cadence moyenne de pédalage).
- CADENCE MAX (cadence maximale de pédalage).

La MISE A ZERO des données relatives au tour remet également à zéro les données relatives à la cadence.

4 Installation

4.1 Montage de l'émetteur, de l'aimant et du support pour guidon

>>> P01

Commencer par le montage de l'émetteur et de l'aimant.

ATTENTION : L'écart entre l'émetteur et le compteur placé sur le guidon ne doit pas dépassé 60 cm (portée des ondes).

Etape 1 Placer la rondelle en caoutchouc sous l'émetteur. Monter l'émetteur sur la fourche, du côté où vous souhaitez monter le compteur (à droite ou à gauche), au moyen d'une ligature de câble (sans la serrer dans un premier temps.

ATTENTION : La marque du capteur sur l'émetteur doit être orientée vers les rayons.
En fonction de l'espace disponible, l'émetteur peut être monté à l'avant de la fourche, au centre ou à l'arrière de la fourche. ››› P04

Etape 2 Placer l'aimant pour rayon autour d'un rayon extérieur. Le cœur argenté de l'aiment doit être orienté vers l'émetteur. Aligner l'aimant sur la marque du capteur sur l'émetteur, à une distance de 1 à 5 mm.

Etape 3 Aligner définitivement l'émetteur et l'aimant et les fixer : serrer la ligature de câble et serrer fermement l'aimant.

Etape 4 Tourner le support pour guidon à 90° selon que le compteur doit être monté sur le guidon ou le cadre. A cette fin, desserrer les vis du support, retirer le pied et le tourner à 90°, le remettre en place et resserrer les vis.

ATTENTION : Ne pas serrer les vis trop fermement.

Etape 5 Faire passer une ligature de câbles dans la fente du support du guidon pour le placer sur le guidon ou le cadre et serrer (pas encore totalement).

Etape 6 En cas de montage sur le guidon : Déterminer l'angle d'inclinaison du compteur en vue de garantir une lisibilité parfaite. Serrer alors totalement la ligature de câbles. Couper les extrémités au moyen d'une pince.

4.2 Première mise en service

››› P02, écran, voir chapitre 4.4

Quitter le mode d'envoi
Le compteur est fourni avec une batterie en place. Le compteur est placé en mode d'envoi afin de réduire la consommation de la batterie.
L'écran est vide (aucun affichage).

Pour quitter le mode d'envoi, appuyez sur les touches ▲▼ simultanément pendant quelques secondes. Le compteur est alors prêt à fonctionner et revient au réglage de la langue.
Voir au chapitre 4.4.

4.3 Mise en place de la pile dans le compteur

››› P05

Votre compteur VDO est fourni avec une pile 3V (type 2032). **La pile est déjà mise en place à la livraison.** Procéder comme suit pour remplacer la pile :

Etape 1 Mettre la pile en place dans le boîtier du compteur, pole + vers le haut.

Etape 2 Veiller à ce que la pile ne s'incline pas.

Etape 3 Veiller à ce que le joint en caoutchouc soit bien à plat dans le couvercle du compartiment à batterie.

Etape 4 Placer le couvercle du compartiment à batterie dans l'ouverture et le faire tourner vers la droite au moyen d'une pièce de monnaie jusqu'au point de butée (rotation d'env. 1/3).

ASTUCE pour le remplacement de la pile : VDO recommande de remplacer la pile chaque année. Achetez une nouvelle batterie bien à temps afin de garantir le fonctionnement parfait de la transmission par ondes radio. Tous les réglages et le kilométrage total sont enregistrés lors du remplacement de la pile.

4.4 Réglage de la langue après un changement de pile

Après la mise en place de la pile, votre compteur VDO vous accueille automatiquement dans le menu principal en anglais.

LANGUAGE ENGLISH.
Sélectionner tout d'abord la langue souhaitée avec ▲▼.
LANGUE FRANCAIS
Confirmer avec M.

FRANÇAIS CHOIX OK ?
Confirmer avec M.

message du compteur : LANGUE CHOIX OK

Le compteur revient alors automatiquement au menu de réglage REGLAGE / CHOIX.
Vous vous trouvez alors en mode de fonctionnement.
Si vous ne souhaitez rien régler, vous pouvez consulter les fonctions au moyen des touches ▲▼.
Si vous souhaitez effectuer des réglages, confirmer REGLAGES / CHOIX avec M.
Tous les réglages et le kilométrage total sont enregistrés lors du remplacement de la pile.

4.5 Mise en place du compteur dans le support du guidon

››› P06

Le système Twist-Click VDO fixe le compteur en toute sécurité au support pour guidon.

Etape 1 Placer le compteur dans son support, tourné à « 10 heures ».

Etape 2 Tourner le compteur vers la droite « twist » et l'enclencher, « à midi », dans le système de maintien « clic ».

Etape 3 Pour retirer le compteur, le tourner vers la gauche (sans pousser, ni tirer).

4.6 Couplage de l'émetteur

Les signaux de vitesse et de fréquence de pédalage (option : n° d'article 7702) sont transmis à votre compteur de manière digitale et codée. Cette technique est moins sensible aux perturbations qu'une transmission analogique. Il n'y a donc aucun problème d'interférence lors des sorties en groupe (pas de Cross Talk). Un couplage doit être effectué pour que le compteur détecte les codages digitaux de l'émetteur :

step 1 placer le compteur dans son support sur le guidon. L'affiche de la vitesse et de la cadence clignote. Le clignotement indique que le compteur recherche son émetteur.

step 2 Tourner la roue avant ou démarrer tout simplement ; le capteur définit alors les codages digitaux.
Une fois que le compteur a trouvé l'émetteur et a déterminé les codages (couplage), la vitesse et la cadence apparaissent à l'écran.

ATTENTION : Le couplage doit être effectué dans les 5 minutes.Le couplage n'aura pas lieu si vous ne démarrez pas dans ce délai. La vitesse et la fréquence de pédalage ne s'affichent pas.
Le couplage doit alors être répété :

- *Placer à nouveau le compteur sur le support du guidon* ***OU***
- *Enfoncer les touches* C + M.

5. Réglages de base

5.1 Régler la langue

Utiliser les touches ▲▼ pour accéder à REGLAGES/ CHOIX. Confirmer avec M.
Vous vous trouvez alors dans le mode de réglage (enfoncer la touche C pendant 3 secondes pour revenir au mode de fonctionnement).

Touches ▲▼ pour accéder à LANGUAGE SELECT.
Confirmer avec M.

Touches ▲▼ pour accéder à LANGUE FRANÇAIS.
Confirmer avec M.

FRANÇAIS CHOIX OK ? Confirmer avec M.

Message du compteur : LANGUE CHOIX OK
Le compteur revient alors automatiquement au menu de départ REGLAGE / CHOIX.

5.2 Régler et mesurer la taille de la roue

Pour que les mesures de votre compteur VDO soient correctes, vous devez tout d'abord régler la taille de la roue (circonférence de la roue).
Vous avez 2 possibilités :

5.2.1 Sélection dans le tableau de gonflage des pneumatiques

Les types de pneus courants sont repris dans le tableau de gonflage des pneumatiques. Si vous n'y trouvez pas votre type de pneus, nous vous recommandons de saisir manuellement la taille de la roue.
Les valeurs données dans le tableau sont des valeurs approximatives. Ces valeurs peuvent varier en fonction de la marque, de la hauteur et du profil des pneus. Il peut donc exister des écarts pour la distance mesurée et la vitesse affichée.

	Val. en mm	Val. en pouces
16 x 1,75	1272	50,1
20 x 1,75	1590	62,6
24 x 1 ⅜	1948	76,7
24 x 1,75	1907	75,1
26 x 1	1973	77,7
26 x 1,5	2026	79,8
26 x 1,6	2051	80,7
26 x 1,75	2070	81,5
26 x 1,9	2089	82,2
26 x 2,00	2114	83,2
26 x 2,125	2133	84,0
26 x 1 ⅜	2105	82,9
26 x ¾	1954	76,9
27 x 1 ¼	2199	86,6
28 x 1,5	2224	87,6
28 x 1,75	2268	89,3
28 x 1 ½	2265	89,2
28 x 1 ⅜	2205	86,8
30-622	2149	84,6
32-622	2174	85,6
37-622	2205	86,8
40-622	2224	87,6

Comment régler la taille de la roue en sélectionnant un type de pneu ?

Touches ▲▼ pour accéder à REGLAGES / CHOIX.
Confirmer avec M.
Vous vous trouvez alors en mode de réglage (enfoncer la touche C pendant 3 secondes pour revenir au mode de fonctionnement)

Touches ▲▼ pour accéder à TAILLE ROUE / REGLAGE.
Confirmer avec M.

DIMENSION / KMH
Confirmer avec M ou utiliser les touches ▲▼ pour passer à MPH.

TAILLE ROUE / VELO 1
(utiliser les touches ▲▼ pour passer au réglage du vélo 2).
Confirmer avec M.

TAILLE ROUE / TYPE PNEU.
Confirmer avec M.

TYPE PNEU / SELECT.
Sélectionner le type de pneu avec les touches ▲▼.
Confirmer avec M.

Une demande de contrôle apparaît :
« Taille du pneu » / CHOIX OK ?
Si la taille indiquée correspond à celle souhaitée, confirmer avec M.

L'écran confirme avec TAILLE ROUE / REGLAGE OK.
Retour automatique à REGLAGES / CHOIX.

5.2.2 Réglage au moyen de la circonférence de la roue *>>> P07*

Pour saisir manuellement la taille de la roue, vous devez tout d'abord mesurer la circonférence de votre roue.

Mesure de la circonférence de la roue :

Etape 1 Aligner la valve de la roue avant précisément à la verticale par rapport au sol.

Etape 2 Marquer ce point au sol en y traçant un trait (par ex. à la craie).

Etape 3 Faire avancer la roue d'un tour jusqu'à ce que la valve se retrouve à nouveau à la verticale par rapport au sol.

Etape 4 Marquer également ce point au sol.

Etape 5 Mesurer la distance entre les deux marques. Le résultat correspond à la circonférence de la roue (= circonférence de roulement).

Etape 6 Saisir la circonférence ainsi mesurée dans votre compteur VDO.

ATTENTION : Si vous avez sélectionné l'affichage KMH, vous devez saisir la circonférence de la roue en mm (la circonférence doit être saisie en pouces pour l'affichage MPH).

Comment régler manuellement la taille de la roue ?

Touches ▲▼ pour accéder à REGLAGES / CHOIX.
Confirmer avec M. Vous vous trouvez alors dans le mode de réglage (enfoncer la touche C pendant 3 secondes pour revenir au mode de fonctionnement).

Touches ▲▼ pour accéder à TAILLE ROUE / REGLAGE.
Confirmer avec M.

DIMENSION / KMH
Confirmer avec M ou ▲▼ pour passer à MPH.

TAILLE ROUE / VELO 1 (utiliser les touches ▲▼ pour passer au réglage du vélo 2).
Confirmer avec M.

Touches ▲▼ pour accéder à TAILLE ROUE / REGLAGE MANU.
Confirmer avec M.

VELO 1 ... REGLAGE ROUE / CONTINUER. Définir la circonférence mesurée au moyen des touches ▲▼ Confirmer la saisie avec M.

VELO 1 / REGLAGE OK? Confirmer avec M.

L'écran confirme : TAILLE ROUE / REGLAGE OK
Retour automatique à REGLAGES / CHOIX.

Attention : Les réglages d'usine s'élèvent à 2155 mm pour le Vélo 1 et à 2000 mm pour le Vélo 2. Si vous ne saisissez pas de circonférences pour les roues, le compteur utilise les réglages d'usine. Les valeurs mesurées pour la vitesse, la distance, etc. peuvent être nettement différentes des valeurs réelles.

5.3 Régler l'horloge / l'alarme

Comment régler l'heure ?

Touches ▲▼ pour accéder à REGLAGES / CHOIX. Confirmer avec M.
endant 3 secondes pour revenir au mode de fonctionnement).

Touches ▲▼ pour accéder à HORLOG / ALARM / REGLAGE. Confirmer avec M.

HORLOG / ALARM / REGLAGE HORL
Confirmer avec M.

HORLOG / ALARM / AFFICHA 24-H (passer à l'affichage « 12 heures » au moyen des touches ▲▼. Confirmer avec M.

HORLOGE ... REGL. HEURES / CONTINUER. Les touches ▲▼ permettent de déterminer les heures. Confirmer l'heure réglée avec M.

HORLOGE ... REGL. MINUTES / CONTINUER. Les touches ▲▼ permettent de déterminer les minutes. Confirmer les minutes réglées avec M.

HORLOGE / REGLAGE OK? Confirmer avec M.

L'écran confirme : HORLOGE / REGLAGE OK
Retour automatique à REGLAGES / CHOIX.

Comment régler l'alarme ?

Touches ▲▼ pour accéder à REGLAGES / CHOIX. Confirmer avec M. Vous vous trouvez alors dans le mode de réglage (enfoncer la touche C pendant 3 secondes pour revenir au mode de fonctionnement).

Touches ▲▼ pour accéder à HORLOG / ALARM / REGLAGE. Confirmer avec M.

HORLOG / ALARM / REGLAGE HORL. Les touches ▲▼ vous permettent d'accéder au réglage de l'alarme.

HORLOG / ALARM / REGLAGE ALAR.
Confirmer avec M.

ALARME ARRET ou ALARME MARCHE apparaît à l'écran. ALLUMER ou ETEINDRE l'alarme au moyen des touches ▲▼ Il est possible de procéder au réglage de l'alarme lorsque le compteur indique ALARME MARCHE. Confirmer avec M.

ALARME ... REGL. HEURES / CONTINUER. Les touches ▲▼ permettent de déterminer les heures.Confirmer l'heure réglée avec M.

ALARME ... REGL. MINUTES / CONTINUER. Les touches ▲▼ permettent de déterminer les minutes. Confirmer les minutes réglées avec M.

ALARME / REGLAGE OK? Confirmer avec M.

L'écran confirme : ALARME / REGLAGE OK
Retour automatique à REGLAGES / CHOIX.

Si vous avez défini l'alarme sur MARCHE, le apparaît en bas à gauche.

5.4 Régler le kilométrage total

Vous pouvez à tout moment programme le compteur de distance (par ex. à la fin d'une saison).

Touches ▲▼ pour accéder à REGLAGES / CHOIX. Confirmer avec M.
Vous vous trouvez alors dans le mode de réglage (enfoncer la touche C secondes pour revenir au mode de fonctionnement).

Utiliser les touches ▲▼ pour accéder à DISTANCE KM / REGLAGE. Confirmer avec M.

DISTANCE KM / KM VELO 1 (utiliser les touches ▲▼ pour passer au réglage pour VELO 2). Confirmer avec M.
KM VELO 1 ... REGL DISTANC / CONTINUER.

Le chiffre clignotant peut être réglé au moyen des touches ▲▼ .Confirmer avec M pour appeler le chiffre suivant. Répéter les étapes jusqu'à ce que le dernier chiffre de droite clignote. Confirmer avec M.

KM VELO 1 / REGLAGE OK? Confirmer avec M.

L'écran confirme : KM VELO 1 / REGLAGE OK
Retour automatique à REGLAGES / CHOIX.

5.5 Passage de Vélo 1 à Vélo 2 1 2

>>> P03

Votre compteur VDO peut être utilisé sur 2 vélos. Lorsque vous passez du vélo 1 au vélo 2, **le compteur détecte** l'émetteur du vélo 2. Le compteur passe alors **automatiquement** au vélo 2.
Toutes les données sont alors enregistrées pour le vélo 2. Lorsque vous utilisez à nouveau le compteur sur le vélo 1, l'émetteur 1 est détecté. Le compteur passe au vélo 1. Les données sont alors enregistrées pour le vélo 1.

Le vélo sélectionné 1 ou 2 s'affiche en bas de l'écran, à gauche (1 2).

Attention : L'émetteur du vélo 2 doit être réglé sur le vélo 2 avant la mise en service. >>> P03

5.6 Affichage des intervalles de service

L'affichage des intervalles de service VDO vous rappelle de faire réviser votre vélo dans un atelier.
Vous pouvez ALLUMER OU ETEINDRE l'intervalle de service. Vous pouvez régler des intervalles de service individuels pour 2 vélos.Une fois la distance de l'intervalle de service réglée parcourue :

- le symbole clignote à l'écran.
- REVISER VELO / VELO 1 apparaît dans la ligne d'information.

La révision du vélo recommandé doit alors être effectuée, soit par vous, soit par votre revendeur. Enfoncer une touche au choix. Le texte « REVISER VELO » disparaît. Après 50 km, le symbole disparaît également à nouveau.
Le symbole clignotant peut également être désactivé. A cette fin, saisissez à nouveau l'intervalle de service.

Comment régler l'intervalle de service :

Touches ▲▼ pour accéder à REGLAGES / CHOIX. Confirmer avec M. Vous vous trouvez alors dans le mode de réglage (enfoncer la touche C pendant 3 secondes pour revenir au mode de fonctionnement).

Touches ▲▼ pour accéder à REVISER VELO / REGLAGE. Confirmer avec M.

REVISER VELO / MARCHE (les touches ▲▼ vous permettent de désactiver cette fonction). Confirmer avec M.

REVISER VELO / VELO 1 (utiliser les touches ▲▼ passer au VELO 2). Confirmer avec M.

VELO 1 ... REGL DISTANCE.
Le chiffre clignotant peut être réglé au moyen des touches ▲▼. Confirmer avec M.

Répéter les étapes jusqu'à ce que le dernier chiffre de droite clignote. Confirmer avec M.

VELO 1 / REGLAGE OK? Confirmer avec M.

L'écran confirme : REVISER VELO / REGLAGE OK
Retour automatique à REGLAGES / CHOIX.

5.7 Navigator

Le Navigator VDO vous permet de suivre des parcours définis dans des Roadbooks.
Roadbooks = descriptions de tours reprenant des informations relatives au kilométrage pour certains points d'orientation.
Le navigateur VDO est un compteur de km indépendant et peuvent compter ou décompter. Le kilométrage peut être réglé pour chaque point au choix. Vous pouvez également le lancer au milieu d'une excursion ou procéder à une correction du kilométrage si vous vous perdez.

Réglage du Navigator :

Utiliser les touches ▲▼ pour accéder à NAVIGATOR / CHOIX Confirmer avec M.

NAVIGATOR / REGLAGE Confirmer avec M. Vous vous trouvez alors dans le mode de réglage (enfoncer la touche C pendant 3 secondes pour revenir au mode de fonctionnement).

Sélectionner NAVIGATOR / COMPT AVANT ou COMPT ARRIER ay moyen des touches ▲▼. Confirmer avec M.

NAVIGATOR...REGL DISTANC / CONTINUER. Le chiffre clignotant est près à être réglé. Régler le chiffre au moyen des touches ▲▼. Appeler le chiffre suivant avec M Répéter ces étapes jusqu'à ce que le dernier chiffre clignote. Confirmer avec M.

NAVIGATOR / REGLAGE OK? Confirmer avec M.

NAVIGATOR / REGLAGE OK apparaît pour confirmer et votre compteur VDO revient automatiquement au menu NAVIGATEUR / CHOIX.

Attention : le Navigator démarre toujours automatiquement même lorsque vous n'avez pas programmé celui-ci.

Remettre le Navigator à zéro.

Utiliser les touches ▲▼ pour accéder à NAVIGATOR / CHOIX
Confirmer avec M.

NAVIGATOR / REGLAGE
Utiliser les touches ▲▼ pour passer à NAVIGATOR / MISE A ZERO.
Confirmer avec M.

Question de sécurité : NAVIGATOR / MISE A 0?
Confirmer avec M.

NAVIGATOR / MISE A 0 OK apparaît brièvement et votre compteur VDO revient automatiquement au menu de départ NAVIGATEUR / CHOIX.

5.8 Mode « Veille »

Votre compteur VDO est équipé d'une fonction de veille double. En mode « Veille », une grande partie de l'écran s'éteint afin d'économiser la pile. L'heure, l'affichage de l'intervalle de service et le symbole (si une fonction TIMER est enclenchée) restent affichés.

Le **mode « Veille » 1** s'enclenche lorsqu'aucune impulsion de vitesse n'est traitée pendant 5 minutes et lorsqu'aucune touche n'est actionnée pendant cette période.
Le **mode « Veille » 1** est désactivé lorsque des impulsions de vitesse sont à nouveau traitées (pendant le trajet) ou lorsqu'une touche est enfoncée

En mode « Veille » 2, le récepteur radio est également éteint (après 15 min.).

MODE VEILLE / APPUYER apparaît à l'écran. Une touche doit être enfoncée avant de démarrer pour réactiver le récepteur. L'affichage de la vitesse et de la cadence clignote à l'écran. Le compteur attend alors que des signaux de vitesse et de cadence soient émis (dans la mesure où l'émetteur de cadence est installé). Démarrer simplement.

Le compteur définit les codages digitaux pour l'émetteur.

Le compteur attend alors que des signaux de vitesse et de cadence soient émis (dans la mesure où l'émetteur de cadence est installé).

Démarrer simplement. Le compteur définit les codages digitaux pour l'émetteur.

5.9 Fonction de mise à zéro

La fonction MISE A ZERO permet, au choix, de remettre les données suivantes à zéro :
- DONNEES JOUR
- TOTAL KM
- CHRONO TOTAL
- NAVIGATOR
- DONNEE TOUR

Les informations suivantes sont effacées dans les différents modes de mise à zéro
- DONNEES JOUR : tour du jour, durée, vitesse moyenne, vitesse max., cadence (option)
- TOTAL KM : km total, km VELO 1, km VELO 2
- CHRONO TOTAL : durée totale, durée VELO 1, durée VELO 2
- NAVIGATOR : toutes les valeurs du second compteur de distance
- DONNEE TOUR : toutes les durées enregistrées pour les tours, distances, valeurs moyennes des tours

Touches ▲▼ pour accéder à REGLAGES / CHOIX. Confirmer avec M. Vous vous trouvez alors dans le mode de réglage (enfoncer la touche C pendant 3 secondes pour revenir au mode de fonctionnement).

Touches ▲▼ pour accéder à M.A.0 DONNEE / CHOIX.
Confirmer avec M.

Utiliser les touches ▲▼ pour accéder aux données que vous souhaitez remettre à zéro.
- M.A.0 DONNEE / DONNEES JOUR
- CHRONO TOTAL
- TOTAL KM
- DONNEE TOUR
- NAVIGATOR

Confirmer votre choix avec M.

Question : CHOIX /MISE A ZERO?

ATTENTION : Il est impossible d'annuler cette opération.

Confirmer uniquement avec M, si vous souhaitez effacer les données sélectionnées.
L'écran confirme : M.A. 0 DONNEE / MISE A 0 OK
Retour automatique à REGLAGES / CHOIX..

6. Fonctions de chronométrage

Votre compteur VDO dispose de 7 fonctions de Timing différentes. Lorsqu'une fonction de Timing est démarrée, le symbole clignote en principe en bas, à gauche de l'écran. Vous ne pouvez activer qu'une des 7 fonctions TIMING possibles à la fois. La plage de réglage / de mesure pour toutes les fonctions Timing va de 0:00:00 h à 24:00:00 h.

1. CHRONO MANU
Chronomètre manuelle permettant de mesurer la durée des différentes sections du parcours.

2. TIMER1
Vous pouvez programmer une durée, par ex. pour un entraînement à intervalles. Le TIMER1 compte en partant de zéro. Un bip simple retentit à la fin du TIMER1. Le TIMER1 redémarre jusqu'à ce que vous l'arrêtiez.

3. TIMER2
Vous pouvez programmer une durée, par ex. pour la phase de repos d'un entraînement à intervalles. Le TIMER2 compte en partant de zéro. Un bip double retentit à la fin du TIMER2. Le TIMER2 redémarre jusqu'à ce que vous l'arrêtiez.

4. TIMER1+2
Avec cette fonction, le TIMER1 et le TIMER2 fonctionnent tour à tour. Un bip simple retentit à la fin du TIMER1 et le TIMER2 se met automatiquement en marche. Un bip double retentit à la fin du TIMER2. TIMER1 + 2 fonctionne jusqu'à ce que vous arrêtiez cette fonction ou jusqu'à ce que le nombre de répétitions définis soit écoulé.

CPTE REBOURS
Vous pouvez programmer une durée qui sera alors décomptée. Un bip simple retentit à la fin du CPTE REBOURS.

6. CLM
Le chronomètre CLM permet de régler une distance (distance parcourue en fonction du temps). La durée probable, calculée sur base de la vitesse moyenne, et la distance restant à parcourir s'affiche en alternance à l'écran pendant le tour.

7. CHRONO TOUR
Le CHRONO TOUR permet d'enregistrer 30 tours.
Pour chaque tour, le compteur enregistre :
- LA DURÉE
- LA DISTANCE
- LA MOYENNE

Le tour suivant peut, au choix, être démarré manuelle ou automatiquement.
Une distance est préréglée pour les démarrages automatiques. Le tour suivant démarrer une fois que cette distance a été parcourue.

6.1 Sélection du chronomètre

Utiliser les touches ▲▼ pour accéder à REGLAGES / CHOIX
Confirmer avec M. Vous vous trouvez alors dans le mode de réglage (enfoncer la touche C 3 secondes pour revenir au mode de fonctionnement).

Utiliser les touches ▲▼ pour accéder à CHRONO / CHOIX
Confirmer avec M.

Utiliser les touches ▲▼ pour sélectionner le chronomètre souhaité :
- CHRONO MANU
- CPTE REBOURS
- TIMER1
- TIMER2
- TIMER1+2
- CLM
- CHRONO TOUR

Attention : La dernière fonction TIMING sélectionnée apparaît lorsque vous confirmez le « CHOIX ». Confirmer avec M.

CHRONO / CHOIX OK ? Confirmer avec M.

CHRONO / CHOIX OK
apparaît brièvement et votre compteur VDO revient automatiquement au menu de départ REGLAGES / CHOIX. La fonction TIMING sélectionnée est alors disponible en mode de fonctionnement.

Attention : Lorsque vous sélectionnez les modes TIMER, CPTE REBOURS ou CLM, mais ne réglez aucune valeur de durée ou de distance, la remarque AUCUNE VALEU apparaît.

Vous devez alors saisir les durées ou distances pour le chronomètre sélectionné dans le menu CHRONO / REGLAGE.

6.2 Régler le chronomètre

Régler le chronomètre et le compte à rebours:

Utiliser les touches ▲▼ pour accéder à REGLAGES / CHOIX.
Confirmer avec M. Vous vous trouvez alors dans le mode de réglage (enfoncer la touche C pendant 3 secondes pour revenir au mode de fonctionnement).

Utiliser les touches ▲▼ pour accéder à CHRONO / REGLAGE
Confirmer avec M.

Utiliser les touches ▲▼ pour sélectionner le chronomètre à régler :
- TIMER1
- TIMER2
- CPTE REBOURS

Confirmer avec M. Les chiffres clignotant sont prêts à être réglés.
Régler les heures avec ▲▼. Confirmer avec M.
Régler les minutes avec ▲▼. Confirmer avec M.
Régler les secondes avec ▲▼. Confirmer avec M.

REGLAGE OK? Confirmer avec M.

TIMER1 ou TIMER2 ou CPTE REBOURS / REGLAGE OK apparaît brièvement et votre compteur VDO revient automatiquement à REGLAGES / CHOIX.

Régler TIMER1+2.

Utiliser les touches ▲▼ pour accéder à REGLAGES / CHOIX Confirmer avec M. Vous vous trouvez alors dans le mode de réglage (enfoncer la touche C pendant 3 secondes pour revenir au mode de fonctionnement).

Utiliser les touches ▲▼ pour accéder à CHRONO / REGLAGE Confirmer avec M.

Utiliser les touches ▲▼ pour sélectionner le chronomètre à régler :TIMER1+2 Confirmer avec M.

TIMER1+2...REGL REPETIT Saisir le nombre de répétitions souhaitées avec les touches ▲▼ fléchées (par ex. pour un entraînement à intervalles). Confirmer avec. M.

TIMER1+2 / REGLAGE OK? Confirmer avec M.

Demande de confirmation : TIMER1+2 / REGLAGE OK Votre compteur VDO revient automatiquement au menu REGLAGES / CHOIX.

Régler le chronomètre CLM.

Utiliser les touches ▲▼ pour accéder à REGLAGES / CHOIX. Confirmer avec M. Vous vous trouvez alors dans le mode de réglage (enfoncer la touche pendant C 3 secondes pour revenir au mode de fonctionnement)

Utiliser les touches ▲▼ pour sélectionner le chronomètre à régler : CHRONO / CLM Confirmer avec M.

Utiliser les touches ▲▼ pour sélectionner le chronomètre à régler : CHRONO / CLM Confirmer avec M.

CLM ... REGL DISTANC / CONTINUER. Saisir alors la distance pour la durée.

Les touches ▲▼ spermettent de régler le chiffre clignotant. Utiliser M pour passer au chiffre suivant. Répéter jusqu'au dernier chiffre. Confirmer avec M.

CLM / REGLAGE OK? Confirmer avec M.

Demande de confirmation à l'écran :
CLM / REGLAGE OK
Retour automatique à REGLAGES / CHOIX.

Régler le chronomètre des tours

Pour le chronomètre des tours, vous pouvez choisir entre un démarrage manuel ou automatique du tour suivant. Lorsque vous choisissez « automatique », vous devez indiquer une distance après laquelle le tour suivant démarrera automatiquement.

Utiliser les touches ▲▼ pour accéder à REGLAGES / CHOIX Confirmer avec M. Vous vous trouvez alors dans le mode de réglage (enfoncer la touche C pendant 3 secondes pour revenir au mode de fonctionnement).

Utiliser les touches ▲▼ pour accéder à CHRONO / REGLAGE Confirmer avec M.

Utiliser les touches ▲▼ pour sélectionner le chronomètre à régler : CHRONO / CHRONO TOUR. Confirmer avec M.

CHRONO TOUR / START MANUEL (les touches ▲▼ vous permettent d'accéder à CHRONO TOUR / START AUTO). Confirmer avec M.

Si vous choisissez START AUTO, vous devez saisir la distance après laquelle le tour suivant démarre automatiquement (par ex. 1 km).

CHRONO TOUR ... REGL DISTANC / CONTINUER. Le chiffre clignotant est près à être réglé.
Les touches ▲▼ permettent de déterminer la valeur.
Utiliser M pour passer au chiffre suivant. Répéter jusqu'au dernier chiffre. Confirmer avec M.

CHRONO TOUR / REGLAGE OK?
Confirmer avec M.

Réponse : CHRONO TOUR / REGLAGE OK.
Retour automatique à REGLAGES / CHOIX.

6.3 Utilisation des chronomètres

CHRONO MANU
Démarrer avec M. Arrêter avec M.
Remise à zéro avec C pendant 3 secondes.

TIMER1, TIMER2, TIMER1+2
Démarrer avec M. Arrêter avec M.
Remise à zéro avec C pendant 3 secondes.

CPTE REBOURS
Démarrer avec M. Arrêter avec M.
Remise à zéro avec C pendant 3 secondes.

CLM
Démarrer avec M. Arrêter avec M.
Remise à zéro avec C pendant 3 secondes.

CHRONO TOUR
Démarrage du 1er tour avec M. Démarrage de tous les autres tours avec C. Arrêter avec M. Remise à zéro avec C pendant 3 secondes ; le compteur de tours revient à 1. Les données relatives aux tours enregistrés sont effacées et remplacées lorsque le tour 1 est démarré ou lorsque le nombre de tours dépasse 30. Ou en cas de démarrage automatique des tours : Le tour suivant démarre automatiquement une fois la distance saisie atteinte.

Les données enregistrées pour le tour peuvent être consultées sous REGLAGES / CHOIX.

Consulter les données des tours

Utiliser les touches ▲▼ pour accéder à REGLAGES / CHOIX. Confirmer avec M. Vous vous trouvez alors dans le mode de réglage (enfoncer la touche C pendant 3 secondes pour revenir au mode de fonctionnement).

Utiliser les touches ▲▼ pour accéder à DONNEE TOUR / RAPPEL. Confirmer avec M.

DONNEE TOUR / TOUR 1
Sélectionner le tour souhaité au moyen des touches ▲▼ ou confirmer le tour 1 avect M.
Les touches ▲▼ donnent alors accès aux données suivantes pour le tour 1 :

- TEMPS
- DISTANCE
- VITESSE MOY

Les touches ▲▼ vous permettent de consulter les valeurs correspondantes pour tous les autres tours. Appuyer 3 secondes sur C pour revenir au mode de fonctionnement.

ATTENTION : Les données relatives aux tours enregistrés sont effacées et remplacées lorsque le tour 1 est démarré ou lorsque le nombre de tours dépasse 30.

7. Conditions de garantie

VDO Cycle Parts offre une garantie de 5 ans à compter de la date d'achat pour votre compteur VDO. La garantie porte sur les défaillances du matériel ou les erreurs de traitement sur le compteur lui-même, sur le capteur/l'émetteur ou sur le support pour guidon. Les câbles et batteries, ainsi que les matériaux de montage ne sont pas couverts par la garantie. La droit à garantie n'est valable que lorsque les pièces concernées n'ont pas été ouvertes (exceptions : compartiment à batterie du compteur), lorsqu'il n'a pas été fait usage de la force et lorsqu'aucun dégât intentionnel n'a été causé. Veuillez conserver soigneusement la preuve d'achat ; celle-ci doit être présentée en cas de réclamation. En cas de réclamation fondée, vous recevrez un appareil de rechange comparable. Le remplacement par un modèle identique ne peut être exigé lorsque la production du modèle faisant l'objet de la réclamation a été stoppée par un changement de modèle.

Veuillez vous adresser à votre revendeur pour toute réclamation ou exercice du droit à la garantie. Ou envoyez votre réclamation directement à:

Cycle Parts GmbH
Große Ahlmühle 33
D-76865 Rohrbach (Germany)

Notre hotline est en permanence à votre disposition pour toute question technique :
+49 (0) 63 49 - 96 35 - 10.

Vous trouverez de plus amples informations techniques à l'adresse : www.vdocyclecomputing.com

Sous réserve de modifications techniques occasionnées par l'amélioration du produit.

8. Elimination des défaillances

Vous trouverez ici une liste des erreurs possibles, de leurs causes et de leurs remèdes :

Défaillance	Cause possible	Remède
Demi-segments dans l'affichage (par ex. après un remplacement de la pile)	Le logiciel du compteur ne fonctionne pas correctement après un changement de la pile.	Retirer la batterie et en remettre une en place.
Aucun affichage de la vitesse	La distance entre le capteur et l'aimant est trop grande.	Corriger la position du capteur et de l'aimant.
Aucun affichage de la vitesse	La tête du compteur n'est pas correctement enclenchée dans le support du guidon.	Placer la tête du compteur dans le support et tourner jusqu'à la butée (clic).
Aucun affichage de la vitesse	La circonférence de la roue n'est pas correcte ou est réglée sur zéro.	Régler la circonférence de la roue.
Affichage faible	La pile est déchargée.	Contrôler la pile et, éventuellement, la remplacer.
Affichage faible	Les températures inférieures à 5°C rendent l'affichage lent.	L'affichage est à nouveau normal lorsque les températures remontent.

9. Spécifications techniques

Compteur :
env. 45 x 52 x 16 mm, poids : env. 45 g
Support pour guidon :
Poids : env. 15 g
Emetteur :
Poids : env. 20 g
Pile du compteur :
3V, type 2032
Pile de l'émetteur :
3V, type 2032
Durée de vie de la pile du compteur :
600 heures de route, env. 12 000 km (7400 M)
Durée de vie de la pile de l'émetteur :
1000 heures de route (env. 20 000 km (12 000 M))
Température de travail de l'écran :
-15 °C à +60 °C
Zone de vitesse : pour une roue de 2155 mm, min. 2,5 km/h, max. 199,5 km/h

Plage de mesure de la durée de l'excursion :
jusqu'à 23:59:59 HH:MM:SS
Plage de mesure du chronomètre :
jusqu'à 23:59:59 HH:MM:SS
Plage de mesure du compteur du jour :
jusqu'à 999,99 km ou mi
Plage de mesure du NAVIGATOR :
jusqu'à 999,99 km ou mi
Plage de mesure des kilométrages totaux 1 et 2 :
jusqu'à 99 999 km ou mi
Plage de mesure du kilométrage total :
jusqu'à 199 999 km ou mi
Plage de réglage du diamètre de la roue :
de 100 mm à 3999 mm (3,9 à 157,4 pouces)

Premessa

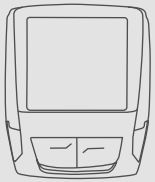
Complimenti!
Con l'acquisto di un computer VDO avete scelto un apparecchio di alto livello tecnologico. Per sfruttare al massimo il potenziale del computer vi raccomandiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni, nelle quali troverete tutte le istruzioni per l'uso e molti consigli utili.

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro Bike Computer VDO.
Cycle Parts GmbH

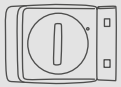
Contenuto della confezione

Vi preghiamo di controllare subito l'integrità della confezione:

1 computer VDO
Batteria montata



1 trasmettitore di velocità
Batteria montata

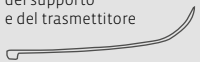


1 supporto universale per manubrio

1 base in gomma
per trasmettitore

1 magnete per raggi
(magnete a clip)

fascette per cavi
per il montaggio del supporto e del trasmettitore



Indice

1. Display 88

2. Comando 90

3. Funzioni 91
   - 3.1 Funzioni di informazioni in modalità funzioni 91
   - 3.2 Funzioni timer 92
   - 3.3 Opzione frequenza di pedalata 93

4. Installazione 93
   - 4.1 Montaggio di sensore, magnete e supporto per manubrio 93
   - 4.2 Prima messa in esercizio del computer 94
   - 4.3 Montaggio della batteria nel computer 94
   - 4.4 Impostazione della lingua dopo il cambio batteria 95
   - 4.5 Inserimento del computer nel supporto per manubrio 95
   - 4.6 Pairing trasmettitore 96

5. Impostazioni di base 96
   - 5.1 Impostazione lingua 96
   - 5.2 Impostazione e misurazione della misura della ruota 97
     - 5.2.1 Scelta da una tabella delle gomme 97
     - 5.2.2 Impostazione manuale della misura della ruota 98
   - 5.3 Impostazione Orologio/Sveglia 100
   - 5.4 Impostazione totale chilometri 101
   - 5.5 Commutazione bici 1/bici 2 102
   - 5.6 Visualizzazione intervallo service 102
   - 5.7 Navigatore 103
   - 5.8 Modalità sleep 104
   - 5.9 Funzione reset 105

6. Funzioni timing 106
   - 6.1 Seleziona timer 107
   - 6.2 Impostazione timer 108
   - 6.3 Funzionamento del timer 110

7. Condizioni di garanzia 111

8. Localizzazione guasti 112

9. Dati tecnici 113

„››› P02" LINKS all'inizio di un capitolo si riferiscono all'immagine retrospettiva sul libro delle immagini!

1. Display

Il display può essere suddiviso in 5 segmenti:

Segmento 1
Mostra sempre l'ora attuale

Segmento 2
Mostra la cadenza di pedalata attuale, se è installato il trasmettitore della cadenza di pedalata (opzione).

Inoltre troverete nel display gli elementi indicatori.
La descrizione dei singoli indicatori è riportata sul lato destro.

Segmento 3
Mostra la velocità attuale.

Segmento 4
Mostra il valore della funzione/informazione da voi selezionata.

Segmento 5
Mostra nella riga superiore (riga info) il nome della funzione selezionata. La seconda riga (riga menu) mostra le seguenti voci:
- "DI PIU'" se vi sono ulteriori informazioni.
- "SELEZIONA" se vi è un'altra possibilità di scelta.

Indicatore service
Indica che la vostra bici deve essere portata in assistenza. L'intervallo service può essere definito singolarmente per bici 1 e bici 2.

Indicatore cronometro
Indica che un timer è ancora in funzione, mentre voi avete richiamato un'altra informazione nel display.

1 2 Indicatore bici 1/bici 2
Il computer può lavorare con due diverse impostazioni per due bici. L'indicatore segnala quale delle due bici avete scelto di utilizzare.
I chilometri complessivi vengono contati e salvati separatamente per bici 1 e bici 2.

KMH MPH Unità di misura (KMH o MPH)
Il computer può mostrare sia il valore KMH che MPH. I percorsi vengono indicati in chilometri o in miglia.
L'indicatore mostra l'unità di misura selezionata.

Indicatore di differenza tra velocità (attuale) e velocità (media)
Il computer confronta la velocità attuale con la velocità media.
L'indicatore segnala:
- se la velocità attuale è superiore alla media (+1 KMH)
- se è inferiore alla media (-1KMH)
- oppure se corrisponde alla media (tolleranza +/- 1 KMH).

Indicatore del comando menu
Se viene richiamato un sottomenu, questi indicatori lampeggiano e segnalano che vi sono altre possibilità di selezione oppure che il computer aspetta l'inserimento di dati (modalità impostazione).

Indicatore di allarme
Segnala se è stata impostata una sveglia o un orario di sveglia.

2. Comando

Per facilitare l'uso del vostro computer abbiamo creato il sistema EMC = Easy Menu Control. L'EMC facilita l'uso del computer mediante una guida menu con testo esteso, simile a quelle maggiormente in uso nei telefoni cellulari.

Gli indicatori menu nel display lampeggianti segnalano che vi sono altre possibilità di selezione. In modalità funzioni e in modalità impostazioni il comando avviene mediante i 4 tasti.

C = CLEAR

In modalità funzioni:
- Dal sottomenu tornare indietro di un livello di menu.
- Tenere premuto C per 3 secondi: riazzerare il timer.

In modalità impostazione:
- Ritornare alla modalità funzioni.
- Correggere un dato impostato.
- Tornare indietro di una cifra.

▼ = DOWN

In modalità funzioni:
- Scorrere le funzioni verso il basso.

In modalità impostazione:
- Scorrere verso il basso in modalità. impostazione.
- Diminuire una cifra.

M = MENU

In modalità funzioni:
- Richiamare il sottomenu disponibile.
- Oppure confermare la selezione.
- Oppure avviare/fermare il timer.

I sottomenu sono riconoscibili per mezzo degli indicatori di menu lampeggianti.

In modalità impostazione:
- Selezionare impostazione.
- Confermare un'impostazione attuata.
- Confermare una selezione inserita.

▲ = UP

In modalità funzioni:
- Scorrere le funzioni verso l'alto.

In modalità impostazione:
- Acorrere verso l'alto in modalità impostazione .
- Aumentare una cifra..

3. Funzioni

3.1 Funzioni di informazioni in modalità funzioni

DIST GIORN

ndica il percorso del training attuale dall'ultimo reset. Valore massimo 999,99 km. Quando si supera il valore massimo il contatore ritorna a zero. Contemporaneamente vengono azzerati i valori di tempo corsa e velocità media.

DIST GIORN/DI PIU'

DI PIU' indica che nel menu principale DIST GIORN vi è un sottomenu. Per aprire i sottomenu premere il tasto M. Il sottomenu comprende:
- Totale KM BICI 1 fino massimo 99.999 km.
- Totale KM BICI 2 fino massimo 99.999 km.
- Somma totale chilometri bici 1 + bici 2 fino massimo 199.999 km.

Per uscire dal sottomenu premere C.

TEMPO IMPIEG

Indica il tempo corsa del training giornaliero attuale dall'ultimo reset. Massimo 23:59:59 HH:MM:SS Quando si supera il valore massimo la misurazione della corsa riparte da zero. Nel contempo si riazzerano il training giornaliero e la velocità media.

TEMPO IMPIEG/DI PIU'

DI PIU' indica che nel menu principale TEMPO IMPIEG vi è un sottomenu. Per aprire il sottomenu premere il tasto M. Il sottomenu comprende:
- Tempo corsa totale bici 1 fino massimo 999:59 HHH:MM.
- Tempo corsa totale bici 2 fino massimo 999:59 HHH:MM.
- Tempo corsa totale bici 1 + bici 2 fino massimo 1999:59 HHHH:MM.

Per uscire dal sottomenu premere C.

VELOC MEDIA

Indica la velocità media, calcolata da training giornaliero e corsa dall'ultimo reset. Precisione: 2 cifre dopo la virgola. La velocità media viene ricalcolata quando il training giornaliero o la corsa superano il valore massimo.

VELOC MAX

Indica la velocità massima nel training attuale dall'ultimo reset. Precisione: 2 cifre dopo la virgola.

NAVIGATOR

Il navigatore è un secondo contatore dei chilometri giornalieri. Il contatore:
- è indipendente dal contatore del training giornaliero
- può essere riazzerato a scelta
- può essere impostato su un valore di partenza
- da questo valore di partenza può contare in avanti o all'indietro.

Queste possibilità specifiche semplificano la ripetizione di training contenuti in un libro dei training o roadbook.

NAVIGATOR/SELEZIONA

SELEZIONA indica che nel menu principale NAVIGATOR vi è un sottomenu. Per aprire il sottomenu premere il tasto M.

- Impostazione
  Qui potete impostare un valore di partenza e definire se il conteggio da questo valore di partenza deve essere eseguito in avanti o all'indietro. Per maggiori dettagli leggere il capitolo 5.7.

- Reset
  Nel sottomenu reset potete riazzerare il NAVIGATOR.
  Per uscire dal sottomenu premere C.

3.2 Funzioni timer

L'apparecchio X3DW ha 7 diversi timer selezionabili. Nel display viene visualizzato solo il timer di volta in volta selezionato.

CRONOMETRO
Con il cronometro potete misurare il tempo a vostro piacimento. Valore massimo 23:59:59 HH:MM:SS Quando si supera il valore massimo il contatore ritorna a zero. Premere M per far partire. Premere M per stoppare. Reset con C per 3 secondi.

TIMER1, TIMER2, TIMER1+2
Per TIMER1 e TIMER2 può essere impostato un tempo. Il timer conta fino al tempo impostato, ritorna a zero e conta di nuovo fino al tempo impostato. Al termine il TIMER1 emette 1 beep, al termine il TIMER2 emette 2 beep. TIMER1+2 combina i due timer, ad esempio per un training a intervalli. Il numero di ripetizioni per TIMER1 + 2 può essere precedentemente impostato. Valore massimo 23:59:59 HH:MM:SS. 99 ripetizioni.
Premere M per far partire.
Premere M per stoppare. Reset con C per 3 secondi.

CONTO ROV
Nel timer con countdown si può impostare un tempo. Da questo tempo parte il conteggio all'indietro fino a zero. Alla fine del countdown viene emesso un beep. Premere M per far partire. Premere M per stoppare. Reset con C per 3 secondi.

TEMPO CORSA
Con il timer del TEMPO CORSA si può impostare un percorso (tempo corsa - percorso). Durante la marcia il display mostra sempre in modo alterno il tempo corsa previsto, basandosi sulla velocità media, e il tratto ancora da percorrere.
Premere M per far partire. Premere M per stoppare. Reset con C per 3 secondi.

LAP TIMER
Il timer dei giri può salvare 30 giri.
Per ciascun giro vengono salvati i seguenti dati:
- TEMPO
- PERCORSO
- MEDIA

A scelta il giro successivo può partire manualmente o in automatico. Con l'avvio automatico viene preimpostato un percorso. Una volta percorso questo tratto parte automaticamente il giro successivo.
Partenza del 1° giro con M. Partenza di tutti gli altri giri con C. Premere M per stoppare. Reset con C.

per 3 secondi, il contagiri viene posizionato su 1.
I dati dei giri salvati possono essere richiamati in
- IMPOSTAZIONI/SELEZIONA
- LAP DATI/RICHIAMA.

I dati dei giri salvati vengono cancellati e sovrascritti quando si riavvia il 1° giro oppure al superamento del 30° giro.

3.3 Opzione frequenza di pedalata

Il menu cadenza di pedalata è disponibile solo se:
- è stato installato il trasmettitore della cadenza di pedalata
- è stato installato il trasmettitore con il pairing (accoppiamento)

Dopo il pairing del sensore della cadenza di pedalata nel segmento 2 del display viene visualizzata la cadenza di pedalata attuale.

In modalità funzioni con i tasti ▲▼ si può selezionare il menu CADENZA/DI PIU'. Confermando con M si apre il menu e potete accedere alle informazioni. Con ▲▼ entrate in:
- CADEN MEDIA (cadenza di pedalata media)
- CADENZA MAX (cadenza di pedalata massima)

Eseguendo il RESET dei dati dei training si riazzerano anche i dati della cadenza di pedalata.

4 Installazione

4.1 Montaggio di sensore, magnete e supporto per manubrio >>> P01

Cominciare dal montaggio di sensore e magnete.

ATTENZIONE: la distanza tra il sensore e il computer sul manubrio non deve superare i 60 cm (portata radio)

step 1 Inserire la base di gomma sotto il sensore. Montare il sensore sul lato della forcella sul quale avete previsto di montare il computer sul manubrio (destra o sinistra), utilizzando la fascetta per cavi in dotazione (dapprima lenta, non serrare a fondo).

ATTENZIONE: la marcatura del sensore sul trasmettitore deve essere rivolta verso i raggi.
A seconda dello spazio disponibile il sensore può essere montato davanti sulla forcella, internamente alla forcella oppure dietro quest'ultima. ›››P04

step 2 Posizionare il magnete per raggi intorno a un raggio esterno. L'anima magnetica argentata è rivolta verso il sensore. Allineare il magnete alla marcatura del sensore sul trasmettitore ad una distanza di circa 1 – 5 mm.

step 3 Allineare definitivamente e fissare trasmettitore e magnete: serrare la fascetta per cavi e premere con forza il magnete.

step 4 Decidere se si vuole eseguire il montaggio a manubrio o sull'attacco manubrio e di conseguenza girare di 90° la base del supporto per manubrio. A questo punto svitare le viti nel supporto, estrarre la base, inserirla ruotata di 90° e serrare nuovamente le viti.

ATTENZIONE: NON FORZARE LE VITI.

step 5 Inserire la fascetta per cavi nella fessura nel supporto per manubrio per posizionare il manubrio o l'attacco manubrio e stringere saldamente (non serrare a fondo).

step 6 Per il montaggio a manubrio: orientare l'angolo di inclinazione del computer per garantire una perfetta leggibilità. Infine serrare a fondo la fascetta per cavi. Tagliare con le pinze le estremità sporgenti.

4.2 Prima messa in esercizio del computer

›››P02, display vedere cap. 4.4

Uscire dalla modalità spedizione
Al momento dell'acquisto il computer è completo di batteria. Per ridurre il consumo delle batterie il computer viene messo in modalità spedizione.
Il display è vuoto (nessuna visualizzazione).

Per uscire dalla modalità spedizione tenere premuti i tasti ▲▼ per alcuni secondi. Il computer è già operativo e propone l'impostazione della lingua.
Vedere anche il capitolo 4.4.

4.3 Montaggio della batteria nel computer

›››P05

Al momento dell'acquisto il vostro computer VDO è completo di batteria 3V (mod. 2032).
L'apparecchi viene fornito con la batteria è già montata. Per cambiare la batteria compiere le seguenti operazioni:

step 1 Inserire la batteria nell'alloggiamento del computer con il polo+ verso l'alto.

step 2 Accertarsi che la batteria non sia danneggiata.

step 3 Assicurarsi che la guarnizione in gomma aderisca perfettamente sul coperchio dello scomparto della batteria.

step 4 Inserire il coperchio dello scomparto della batteria nell'apertura e girarlo con una monetina verso destra fino in fondo (ca. 1/3 di giro).

CONSIGLIO per il cambio batteria: VDO raccomanda di cambiare la batteria una volta all'anno. Acquistate per tempo una batteria nuova per assicurare il perfetto funzionamento della trasmissione radio. Quando si esegue il cambio di batteria tutte le impostazioni e i chilometri totali percorsi vengono salvati.

4.4 Impostazione della lingua dopo il cambio batteria

Dopo aver inserito la batteria il vostro computer VDO su aprirà automaticamente nel menu principale in lingua inglese.

LANGUAGE ENGLISH.
Scegliere innanzitutto la lingua desiderata con ▲▼
LINGUA ITALIANO
Confermare con M.

ITALIANO/SELEZION OK? Confermare con M.

Feedback del computer: LINGUA/SELEZIONE OK

Il computer ritorna automaticamente nel menu impostazioni IMPOSTAZIONI/SELEZIONA.
Adesso siete in modalità funzioni. Se non volete eseguire ulteriori impostazioni, potete richiamare le funzioni con ▲▼. Per eseguire altre impostazioni confermare con M IMPOSTAZIONI/SELEZIONA.
Quando si esegue il cambio di batteria tutte le impostazioni e i chilometri totali percorsi vengono salvati.

4.5 Inserimento del computer nel supporto per manubrio

›››P06

Il sistema twist click VDO garantisce un collegamento sicuro del computer al supporto per manubrio.

step 1 Inserire il computer nel supporto tenendolo nella posizione delle ore 10.00.

step 2 Ruotare "twist" il computer verso destra tenendolo nella posizione delle ore 12.00 e bloccarlo "click" nell'apposito supporto.

step 3 Per estrarre il computer girarlo verso sinistra (non spingere o estrarre con eccessiva forza).
Aiuti per ricordare:

Dentro (avvitare) verso **d**estra, **S**vitare verso **s**inistra

4.6 Pairing trasmettitore

I segnali di velocità e frequenza di pedalata (opzione: codice art. 7702) vengono trasmessi in digitale e codificati al vostro computer. Questa tecnica è meno soggetta a disturbi rispetto alla trasmissione analogica. In questo modo quando si marcia in gruppo non si verificano sovrapposizioni di dati (nessun Cross Talk). Affinché il computer apprenda i codici digitali dei trasmettitori deve essere eseguito un pairing (accoppiamento):

step 1 Inserire il computer nel supporto per manubrio. Nel display lampeggiano la velocità e la cadenza di pedalata. La funzione lampeggiante indica che il computer sta cercando il suo trasmettitore.

step 2 Girate la ruota anteriore oppure semplicemente partite e il computer eseguirà l'apprendimento dei codici digitali. Quando il computer ha trovato il trasmettitore ed ha concluso l'apprendimento dei codici (pairing) il display visualizza la velocità e la cadenza di pedalata.

ATTENZIONE: il pairing deve essere eseguito entro 5 minuti. Se non partite in questi 5 minuti il pairing non viene eseguito. Velocità e frequenza di pedalata non vengono visualizzate. Il pairing deve essere poi ripetuto:

- *Inserire di nuovo il computer nel supporto dello sterzo* ***oppure***
- *premere la combinazione di tasti* C + M.

5. Impostazioni di base

5.1 Impostazione lingua

Con i tasti ▲▼ andate su IMPOSTAZIONI/SELEZIONA. Confermare con M.
Ora siete in modalità impostazioni (premendo C per 3 secondi ritornate in modalità funzioni).

▲▼ per LANGUAGE SELECT. Confermare con M.

▲▼ per LINGUA ITALIANO. Confermare con M.

ITALIANO SELEZION OK? Confermare con M.

Feedback del computer: LINGUA SELEZIONE OK. Il computer ritorna automaticamente nel menu di partenza IMPOSTAZIONI/SELEZIONA.

5.2 Impostazione e misurazione della misura della ruota

Per consentire al vostro computer VDO di eseguire una corretta misurazione dovete impostare la misura della vostra ruota (circonferenza di rotolamento della ruota). Vi sono 2 alternative:

5.2.1 Scelta da una tabella delle gomme

La tabella delle gomme contiene tutti i modelli di gomme più comunemente usati. Se il modello della vostra gomma non è elencato vi consigliamo di inserire manualmente la misura della ruota. I valori riportati nella tabella sono indicativi e possono differire a seconda di marca, altezza e profilo della gomma. Pertanto tra il percorso misurato e la velocità visualizzata potranno esservi alcune differenze.

	valore mm	valore inch
16 x 1,75	1272	50,1
20 x 1,75	1590	62,6
24 x 1 ⅜	1948	76,7
24 x 1,75	1907	75,1
26 x 1	1973	77,7
26 x 1,5	2026	79,8
26 x 1,6	2051	80,7
26 x 1,75	2070	81,5
26 x 1,9	2089	82,2
26 x 2,00	2114	83,2
26 x 2,125	2133	84,0
26 x 1 ⅜	2105	82,9
26 x ¾	1954	76,9
27 x 1 ¼	2199	86,6
28 x 1,5	2224	87,6
28 x 1,75	2268	89,3
28 x 1 ½	2265	89,2
28 x 1 ⅜	2205	86,8
30-622	2149	84,6
32-622	2174	85,6
37-622	2205	86,8
40-622	2224	87,6

Come impostare la misura delle gomme selezionando la gomma:

Con ▲▼ in IMPOSTAZIONI/ SELEZIONA. Confermare con M. Ora siete in modalità impostazioni (premendo C per 3 secondi ritornate in modalità funzioni).

Con ▲▼ n DIMENS RUOTA/ IMPOSTAZ Confermare con M.

MISURAZIONE/KMH
Confermare con M o ▲▼ per cambiare in MPH.

DIMENS RUOTA/BICI 1 (con ▲▼ per l'impostazione della bici 2) Confermare con M.

DIMENS RUOTA/TIPO GOMMA: Confermare con M.

TIPO GOMMA/SELECT
Con ▲▼ selezionate ora la vostra gomma.
Confermare con M.

Appare la domanda di controllo
"Tipo gomma"/SELEZION OK?
Se la misura della gomma corrisponde a quella desiderata, confermare con M.

Il display conferma DIMENS RUOTA/IMPOST OK.
Ritorno automatico in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA.

5.2.2 Impostazione mediante la circonferenza ruota *>>> P07*

Per l'inserimento manuale della misura della ruota dovete in primo luogo misurare la circonferenza di rotolamento della vostra ruota.

Misurazione della circonferenza di rotolamento della ruota:

step 1 Portare la valvola della ruota anteriore in posizione perfettamente perpendicolare al pavimento

step 2 Tracciare sul pavimento un segno in questo punto (ad es. con gessetto).

step 3 Far avanzare la ruota di un giro completo in avanti, fino a quando la valvola è di nuovo perpendicolare al pavimento.

step 4 Tracciare un segno sul pavimento anche in questo punto.

step 5 Misurare la distanza tra i due segni tracciati. Questa misura è la circonferenza della ruota (circonferenza di rotolamento).

step 6 Inserite nel vostro computer VDO la circonferenza della ruota così misurata.

ATTENZIONE: se avete selezionato il valore KMH la circonferenza della ruota deve essere inserita in mm (se avete selezionato il valore MPH la circonferenza della ruota deve essere inserita in pollici (inch)).

Procedura per impostare la misura della ruota:

Con ▲▼ in IMPOSTAZIONI/ SELEZIONA. Confermare con M. Ora siete in modalità impostazioni (premendot C per 3 secondi ritornate in modalità funzioni).

Con ▲▼ n DIMENS RUOTA/ IMPOSTAZ. Confermare con M.

MISURAZIONE/KMH
Confermare con M o ▲▼ per cambiare in MPH

DIMENS RUOTA/BICI 1 (con ▲▼ per l'impostazione della bici 2). Confermare con M.

Con ▲▼ n DIMENS RUOTA/ IMPOS MANUAL.
Confermare con M.

BICI 1 ...IMPOST RUOTA/ CONTINUA. Con ▲▼ impostate ora la circonferenza di rotolamento misurata. Confermare l'impostazione con M.

Viene visualizzata la domanda: BICI 1/SELEZ OK? Confermare con M.

Il display conferma. DIMENS RUOTA/IMPOST OK
Ritorno automatico in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA

Attenzione: le impostazioni di default sono 2155 mm per la bici 1 e 2000 mm per la bici 2. Se non viene impostata la misura della ruota, il computer lavora con le impostazioni di default. I valori così misurati di velocità, percorso ecc. possono differire sensibilmente dai valori effettivi.

5.3 Impostazione Orologio/Sveglia

Impostazione dell'orario:

Con ▲▼ n IMPOSTAZIONI/SELEZIONA. Confermare con M. Ora siete in modalità impostazioni (premendo C per 3 secondi ritornate nella modalità funzioni).

Con ▲▼ n OROL/SVEGLIA/IMPOSTAZ. Confermare con M.

OROL/SVEGLIA/IMPOST ORA. Confermare con M.

OROL/SVEGLIA/OROLOGIO 24H (Con ▲▼ potete passare alla visualizzazione su 12 ore). Confermare con M.

ORA...IMPOST ORA/CONTINUA. Con ▲▼ mpostate le ore. Confermare l'impostazione delle ore con M.

ORA...IMPOST MIN/CONTINUA. Con ▲▼impostate i minuti. Confermare l'impostazione dei minuti con M.

ORA/SELEZ OK? Confermare con M.

Il display conferma: ORA/IMPOST OK.
Ritorno automatico in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA.

Impostazione sveglia:

Con ▲▼ in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA. Confermare con M. Ora siete in modalità impostazioni (premendo C per 3 secondi ritornate in modalità funzioni).

Con ▲▼ in OROL/SVEGLIA/IMPOSTAZ. Confermare con M.

OROL/SVEGLIA/IMPOST ORA. Con ▲▼ potete passare all'impostazione sveglia.

OROL/SVEGLIA/IMP.SVEGLIA Confermare con M.

SVEGLIA OFF o SVEGLIA ON appare nel display
Con ▲▼ inserite la sveglia su OFF o ON.
Con SVEGLIA ON entrate nell'impostazione dell'orario sveglia. Confermare con M.

SVEGLIA..... IMPOST ORA/CONTINUA. Con ▲▼ impostate le ore. Confermare l'impostazione delle ore con M.

SVEGLIA..... IMPOST MIN/CONTINUA. Con ▲▼ impostate i minuti. Confermare l'impostazione dei minuti con M.

SVEGLIA/SELEZ OK? Confermare con M.

Il display conferma: SVEGLIA/IMPOST OK.
Ritorno automatico in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA.

Se avete impostato la sveglia su ON, il display in basso a sinistra mostra il simbolo .

5.4 Impostazione totale chilometri

In qualunque momento potete programmare il contatore di percorso (ad es. alla fine di una stagione).

Con ▲▼ in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA. Confermare con M. Ora siete in modalità impostazioni (premendo C per 3 secondi ritornate in modalità funzioni).

Con ▲▼ in CONTA KM/IMPOSTAZ. Confermare con M.

CONTA KM/DIST BICI 1 (con ▲▼ ntrate nell'impostazione per la BICI 2). Confermare con M.

DIST BICI 1....IMPOST DIST/CONTINUA.
Per impostare la cifra lampeggiante premere ▲▼.
Per richiamare la cifra successiva confermare con M.
Ripetere queste operazioni fino a quando l'ultima cifra a destra lampeggia. Confermare con M.

DIST BICI 1/SELEZ OK? Confermare con M.

Il display conferma DIST BICI 1/IMPOST OK.
Ritorno automatico in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA.

5.5 Passaggio da Bici 1 a Bici 2 1 2

>>> P03

Il computer VDO può essere utilizzato per 2 bici. Quando si passa da bici 1 a bici 2 **il computer riconosce** il trasmettitore della bici 2. Il computer passa poi **automaticamente** su bici 2.
A questo punto tutti i dati vengono memorizzati per la bici 2. Quando si riutilizza il computer per la bici 1, viene riconosciuto il trasmettitore 1. Il computer si imposta su bici 1. A questo punto vengono memorizzati i dati per la bici 1.

La bici selezionata 1 o 2 viene visualizzata nel display in basso a sinistra (1 2).

Nota: prima di attivare l'apparecchio il trasmettitore della bici 2 deve essere stato impostato su bici 2. *>>> P03*

5.6 Visualizzazione intervallo service

La visualizzazione intervallo service vi ricorda che dovete far controllare la bici in officina.
L'intervallo service può essere inserito/disinserito (ON o OFF). Gli intervalli service personalizzati possono essere impostati separatamente per 2 bici.
Quando è stato compiuto il percorso intervallo service impostato:

- il simbolo lampeggia nel display.
- la riga delle informazioni indica MANUT. BICI/BICI 1

Adesso dovete controllare la bici personalmente oppure farla controllare dal vostro rivenditore.
JPremere un tasto a piacere. Il testo „MANUT. BICI/BICI 1" scompare di nuovo. Dopo altri 50 km scompare di nuovo anche il simbolo .
Potete anche disattivare il simbolo lampeggiante. Per questa operazione inserite di nuovo l'intervallo assistenza.

Come impostare gli intervalli service

Con ▲▼ in IMPOSTAZIONI/ SELEZIONA. Confermare con M. Ora siete in modalità impostazioni (premendo C per 3 secondi ritornate in modalità funzioni).

Con ▲▼ in MANUT. BICI/ IMPOSTAZ. Confermare con M.

MANUT. BICI/ON
(Con ▲▼ inserire OFF)
Confermare con M.

MANUT. BICI/BICI 1
Con ▲▼ passare a BICI 2).
Confermare con M.

BICI 1...IMPOST DIST/CONTINUA
Per impostare la cifra lampeggiante premere ▲▼. Per richiamare la cifra successiva confermare con M.

5.7 Navigatore

Con il navigatore VDO potete compiere i percorsi secondo il roadbook.
Roadbook = descrizioni dei training con informazioni sui chilometri per determinati punti di orientamento. Il navigatore VDO è un contatore di km indipendente e può contare in avanti e all'indietro. Lo stato dei km può essere impostato in qualunque momento. Potete entrare anche nel pieno di un training oppure eseguire una correzione dei km, se avete sbagliato strada.

Impostazione del navigatore:

Con ▲▼ in
NAVIGATOR/SELEZIONA
Confermare con M.

NAVIGATOR/IMPOSTAZ.
Confermare con M. Ora siete in modalità impostazioni (premendo C per 3 secondi ritornate in modalità funzioni).

NAVIGATOR/AVANTI o NAVIGATOR/INDIETRO. Selezionare con ▲▼. Confermare con M.

NAVIGATOR::IMPOST DIST/ CONTINUA.La cifra lampeggiante è pronta per essere impostata. Impostare la cifra con ▲▼. Con M richiamare la prossima cifra. Ripetere queste operazioni fino a quando l'ultima cifra lampeggia. Confermare con M.

Ripetere queste operazioni fino a quando l'ultima cifra a destra lampeggia. Confermare con M.

BICI 1/SELEZ OK? Confermare con M.

Il display conferma: MANUT. BICI/IMPOST OK.
Ritorno automatico in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA.

NAVIGATOR/SELEZ OK? Confermare con M.

NAVIGATOR/IMPOST OK viene visualizzata per confermare e il vostro computer VDO ritorna automaticamente al menu NAVIGATOR/SELEZIONA .

Nota: il navigatore parte sempre automaticamente, anche se non è stato impostato.

Riazzerare il navigatore:

Con ▲▼ in NAVIGATOR/SELEZIONA. Confermare con M.

NAVIGATOR/IMPOSTAZ
Con ▲▼ cambiare in NAVIGATOR/CANCELLA.
Confermare con M.

Domanda di sicurezza: NAVIGATOR/CANCELLA? Confermare con M.

NAVIGATOR/CANCELLA OK appare brevemente e il vostro computer ritorna automaticamente al menu di partenza NAVIGATOR/SELEZIONA.

5.8 Modalità sleep

Il vostro computer VDO è dotato di una doppia funzione modalità sleep. In modalità sleep il display si disattiva quasi totalmente per risparmiare la carica della batteria. Rimangono visualizzati l'orario, l'intervallo service e il simbolo (se vi è una funzione Timing).

La **modalità sleep 1** si inserisce quando per 5 minuti non vengono elaborati impulsi di velocità e non viene premuto alcun tasto.
a **modalità sleep 1** termina quando vengono di nuovo elaborati impulsi di velocità (in marcia) oppure quando viene digitato un tasto.

Nella modalità sleep 2 viene anche disinserito il radioricevitore (dopo 15 min.).

Il display visualizza MOD SLEEP/PREMI TASTO

Prima di continuare la corsa occorre premere un tasto per reinserire il ricevitore.
Il display mostra in modalità lampeggiante velocità e cadenza di pedalata.

Il computer aspetta i segnali di velocità e cadenza di pedalata (se la cadenza di pedalata è installata). Adesso potete partire. Il computer esegue l'apprendimento dei codici digitali del trasmettitore.

5.9 Funzioni reset

Con la funzione RESET si possono riazzerrare a scelta:
- DATI VIAGGIO
- TOT DIST 1+2
- TOTAL CORSA
- NAVIGATOR
- LAP DATI

Nelle varie modalità reset vengono cancellate le seguenti informazioni:
- DATI VIAGGIO: training giornaliero, corsa, velocità media, velocità massima, freq. di pedalata (opzione)
- TOT DIST 1+2: totale km, km bici 1, km bici 2
- TOTAL CORSA: totale tempo corsa, tempo corsa bici 1, tempo corsa bici 2
- NAVIGATOR: tutti i valori del contatore del percorso giornaliero
- LAP DATI: tutti i tempi di giri, percorsi, valori medi dei giri salvati

Con ▲▼ in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA.
Confermare con M. Ora siete in modalità impostazioni (premendo C per 3 secondi ritornate in modalità funzioni).

Con ▲▼ in CANCEL DATI/SELEZIONA. Confermare con M.

Con ▲▼ nei dati che volete riazzerare:
- CANCEL DATI/DATI VIAGGIO
- CANCEL DATI/TOTAL CORSA
- CANCEL DATI/TOT DIST 1+2
- CANCEL DATI/LAP DATI
- CANCEL DATI/NAVIGATOR
- Confermare la scelta con M.

Domanda: SELEZIONE DATI/CANCELLA?

ATTENZIONE: questa operazione non può essere annullata.

Confermare con M, solo se si desidera cancellare i dati selezionati.
Il display conferma: CANCEL DATI/CANCELLA OK.
Ritorno automatico in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA.

6. Funzioni timing

Il vostro computer VDO ha 7 diverse funzioni timing. Quando è attiva una delle funzioni timing, generalmente nel display in basso a sinistra lampeggia il simbolo. È possibile attivare sempre una sola delle 7 funzione timing disponibili.
Il campo di misurazione e impostazione per tutte le funzioni timing è dalle ore 0:00:00 alle 24:00:00.

1. CRONOMETRO:
cronometro manuale per misurare il tempo di corsa per determinati tratti del percorso.

2. TIMER1:
potete programmare un tempo, ad esempio per il training a intervalli. Il TIMER1 conta solo da zero in avanti. Al termine il TIMER1 emette un solo beep. Il TIMER1 riparte, fino a quando viene fermato.

3. TIMER2:
potete programmare un tempo, ad esempio una pausa di riposo in un training a intervalli. Il TIMER2 conta solo da zero in avanti. Al termine il TIMER2 emette un doppio beep. Il TIMER2 riparte, fino a quando viene fermato.

4. TIMER1+2:
con questa funzione sono attivi alternamente prima il TIMER1, poi il TIMER2 . Al termine il TIMER1 emette un solo beep e il TIMER2 parte automaticamente. Al termine il TIMER2 emette un doppio beep. TIMER1+2 è attivo fino a quando questa funzione viene fermata oppure fino al raggiungimento del numero di ripetizioni impostato.

5. CONTO ROV:
potete programmare un tempo, dal quale poi viene eseguito il conteggio all'indietro. Trascorso il tempo del CONTO ROV viene emesso un solo beep.

6. TEMPO CORSA
Con il timer del TEMPO CORSA si può impostare un percorso (tempo corsa - percorso). Durante la marcia il display mostra sempre in modo alterno il tempo corsa previsto, basandosi sulla velocità media, e il tratto ancora da percorrere.

7. LAP TIMER
Il timer dei giri può memorizzare 30 giri.
Per ciascun giro vengono salvati i seguenti dati:
- Tempo
- Percorso
- Media

A scelta il giro successivo può essere avviato manualmente o in automatico.
Eseguendo l'avvio automatico viene preimpostato un tratto. Una volta percorso questo tratto, parte automaticamente il giro successivo.

6.1 Seleziona timer

Con ▲▼ andare in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA. Confermare con M. Ora siete in modalità impostazioni (premendo C per 3 secondi ritornate in modalità funzioni).

Con ▲▼ in TIMER/SELEZIONA. Confermare con M.

Con ▲▼ selezionare il timer desiderato:
- CRONOMETRO
- CONTO ROV
- TIMER1
- TIMER2
- TIMER1+2
- TEMPO CORSA
- LAP TIMER

Nota: quando si conferma la SELEZIONE viene visualizzata sempre l'ultima funzione timing selezionata.

Confermare con M.

Timer/SELEZION OK? Confermare con M.

TIMER/SELEZIONE OK.
appare brevemente e il vostro computer VDO ritorna automaticamente al menu di partenza IMPOSTAZIONI/SELEZIONA.
La funzione TIMING selezionata è ora disponibile in modalità funzioni.

Nota: se avete selezionato la modalità TIMER oppure CONTO ROV oppure TEMPO CORSA, ma non avete impostato i valori del tempo o un percorso, appare la scritta „NO VALORI"

A questo punto dovete ancora inserire i tempi o i percorsi per il timer selezionato nel menu TIMER IMPOSTAZ.

6.2 Impostazione timer

Impostazione timer e contatore countdown

Con ▲▼ andare in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA. Confermare con M. Ora siete in modalità impostazioni (premendo C per 3 secondi ritornate in modalità funzioni).

Con ▲▼ in TIMER/IMPOSTAZ. Confermare con M.

Con ▲▼ selezionare il timer da impostare
- TIMER1
- TIMER2
- CONTO ROV

Confermare con M. Le cifre lampeggianti sono pronte per essere impostate.
Impostare le ore con ▲▼. Confermare con M.
Impostare i minuti con ▲▼. Confermare con M.
mpostare i secondi con ▲▼. Confermare con M.

SELEZ OK? Confermare con M.

La scritta TIMER1 o TIMER2 o CONTO ROV/IMPOST OK viene visualizzata per un breve momento e il vostro computer VDO ritorna automaticamente a IMPOSTAZIONI/SELEZIONA .

Impostazione TIMER1+2

Andare con ▲▼ in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA. Confermare con M. Ora siete in modalità impostazioni (premendo C per 3 secondi ritornate in modalità funzioni).

Con ▲▼ TIMER/IMPOSTAZ. Confermare con M.

Con ▲▼ selezionare il timer da impostare TIMER1+2. Confermare con M.

TIMER1+2...RIPETI IMPOS
Con ▲▼ inserire il numero di ripetizioni desiderate (ad es. nel training a intervalli).
Confermare con M.

TIMER1+2/SELEZ OK? Confermare con M.

Conferma: TIMER1+2/IMPOST OK.
Il vostro computer VDO torna automaticamente nel menu IMPOSTAZIONI/SELEZIONA.

Impostazione timer TEMPI CORSA:

Andare con Con ▲▼ in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA. Confermare con M. Ora siete in modalità impostazioni (premendo C per 3 secondi ritornate in modalità funzioni).

Con ▲▼ in TIMER/IMPOSTAZ Confermare con M.

Con ▲▼ selezionare il timer da impostare TIMER/TEMPO CORSA Confermare con M.

TEMPO CORSA.....IMPOST DIST
Inserire ora il percorso per il tempo corsa.

Per impostare la cifra lampeggiante premere ▲▼. Premere M per passare alla cifra successiva. Ripetere fino all'ultima cifra. Confermare con M.

TEMPO CORSA/SELEZ OK? Confermare con M.

Conferma nel display: TEMPO CORSA/IMPOST OK. Ritorno a IMPOSTAZIONI/SELEZIONA.

Impostazione timer giri:

Con il timer giri potete scegliere tra lo start manuale o automatico del giro successivo. Se avete selezionato "automatico" dovete reimpostare un percorso, in base al quale il giro successivo parte in automatico.

Andare con ▲▼ in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA. Confermare con M. Ora siete in modalità impostazioni (premendo C er 3 secondi ritornate in modalità funzioni).

Con ▲▼ in TIMER/IMPOSTAZ. Confermare con M.

Con ▲▼ selezionare il timer da impostare TIMER/LAP TIMER. Confermare con M.

LAP TIMER/START MANUAL (con ▲▼ passare a LAP TIMER/AUTO START. Confermare con M.

Se avete selezionato AUTO START dovete ora inserire il percorso, in base al quale deve partire in automatico il giro successivo (ad es. 1 km).

LAP TIMER....IMPOST DIST/ CONTINUA. La cifra lampeggiante è pronta per essere impostata. Con ▲▼ inserire il valore. Con M passare alla cifra successiva. Ripetere fino all'ultima cifra. Confermare con M.

LAP TIMER/SELEZ OK? Confermare con M.

Conferma LAP TIMER/IMPOST OK.
Ritorno a IMPOSTAZIONI/SELEZIONA.

6.3 Funzionamento del timer

CRONOMETRO
Premere M per avviare. Premere M per stoppare.
Reset con C per 3 secondi.

TIMER1, TIMER2, TIMER1+2
Premere M per avviare. Premere M per stoppare.
Reset con C per 3 secondi.

CONTO ROV
Premere M per avviare. Premere M per stoppare.
Reset con C per 3 secondi.

TEMPO CORSA
Premere M per avviare. Premere M per stoppare.
Reset con C per 3 secondi.

LAP TIMER
Partenza del 1° giro con M. Partenza di tutti gli altri giri con C. Premere M. per stoppare. Reset con C per 3 secondi, il contagiri si posiziona su 1.
dati dei giri salvati vengono cancellati e sovrascritti quando si riavvia il 1° giro oppure al superamento del 30° giro.
Oppure con la partenza automatica dei giri: il giro successivo parte automaticamente una volta raggiunto il percorso impostato.
I dati dei giri salvati possono essere richiamati in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA.

Richiama i dati dei giri:

Richiama i dati dei giri
Andare con ▲▼ in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA
Confermare con M. Ora siete in modalità impostazioni (premendo C per 3 secondi ritornate in modalità funzioni).

Con ▲▼ LAP DATI/RICHIAMA
Confermare con M.

LAP DATI/LAP 1
Con ▲▼ potete selezionare il giro desiderato oppure confermare il giro 1 con M.
Con ▲▼ entrate ora per il giro 1 in:
- TEMPO IMPIEG
- DISTANZA
- VELOC MEDIA

Con ▲▼ potete richiamare i vari valori per tutti gli altri giri. Premendo C per C secondi ritornate in modalità funzioni.

ATTENZIONE: i dati dei giri salvati vengono cancellati e sovrascritti quando riparte il 1° giro oppure al superamento del 30° giro.

7. Condizioni di garanzia

La VDO Cycle Parts rilascia per il vostro computer VDO una garanzia di 5 anni dalla data di acquisto. La garanzia copre i difetti del materiale e di lavorazione del computer, del sensore/trasmettitore e del supporto per manubrio. Sono esclusi dalla garanzia i cavi, la batteria e i materiali di montaggio. La garanzia è operante solo per le parti che non sono state aperte (eccezione: scomparto della batteria del computer) e che non presentano segni di forzature o danni intenzionali.
Si prega di conservare con cura il documento d'acquisto, da esibire in caso di reclamo.
Se il vostro reclamo è legittimo vi sarà consegnato un apparecchio sostitutivo di pari valore. Si esclude il diritto di sostituzione con modello identico nei casi in cui il modello reclamato non sia più disponibile a seguito di un cambio di modello.

Per tutti i reclami e i casi di garanzia vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore di fiducia dal quale avete acquistato l'apparecchio. Diversamente potrete spedire il vostro reclamo direttamente a:

Cycle Parts GmbH
Große Ahlmühle 33
D-76865 Rohrbach (Germany)

Per eventuali problemi tecnici potete contattarci al seguente numero hotline:
+49 (0) 63 49 - 96 35 - 10.

Maggiori informazioni sono disponibili nel sito:
www.vdocyclecomputing.com

Ci riserviamo eventuali modifiche tecniche finalizzate al perfezionamento del prodotto.

8. Eliminazione dei guasti

Segue un elenco dei probabili errori e delle loro cause, con eventuali rimedi da adottare:

Errore	Probabile causa	Rimedio
Segmenti dimezzati nella visualizzazione (ad es. dopo un cambio di batteria)	Dopo il cambio batteria il software del computer non gira correttamente	Togliete la batteria ed inserite la nuova
Velocità non visualizzata	Distanza eccessiva tra sensore e magnete	Correggere la posizione del sensore e del magnete
Velocità non visualizzata	La testa del computer non è inserita correttamente nel supporto per manubrio	Inserire la testa del computer nel supporto da manubrio fino a battuta (CLICK) e girare
Velocità non visualizzata	La circonferenza della bici non è impostata correttamente oppure è su zero	Impostare la circonferenza della ruota
La visualizzazione è debole	Batteria scarica	Controllare, eventualmente sostituire la batteria
La visualizzazione è debole	Le temperature inferiori a 5° ritardano la visualizzazione	In normali condizioni di temperatura la visualizzazione si normalizza.

9. Specifiche Tecniche

Computer:
ca. 45 x 52 x 16 mm, peso: ca. 45 g
Supporto per manubrio:
peso: ca. 15 g
Trasmettitore:
peso ca. 20 g
Batteria computer:
3V, mod. 2032
Batteria trasmettitore:
3V, mod. 2032
Durata batteria computer:
600 ore di corsa, ca. 12.000 km (7400 m)
Durata batteria trasmettitore:
100 ore di corsa (ca. 20.000 km (12.000 m)
Temperatura d'esercizio del display:
da -15 °C a +60 °C

Range di velocità:
con misura della ruota 2155 mm, min 2,5 km/h, max 199,5 km/h
Campo di misura tempo corsa:
max. 23:59:59 HH:MM:SS
Campo di misura cronometro:
max. 23:59:59 HH:MM:SS
Campo di misura contatore training giornaliero:
max 999,99 km oppure mi
Campo di misura NAVIGATOR:
max. 999,99 km oppure mi
Campo di misura totale km 1 e 2:
max. 99.999 km oppure mi
Campo di misura totale chilometri:
max. 199.999 km oppure mi
Campo di regolazione circonferenza ruota:
da 100 mm a 3999 mm (da 3,9 a 157,4 inch)

Addendum to User Manual (USA)

FCC ID: TFO 7701

NOTICE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the cycle computer head with the receiving antenna.
- Increase the separation between your equipment and the cycle computer head with the receiving antenna.
- Consult your bicycle dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTICE: This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
NOTICE: Warning: Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by VDO Cycle Parts GmbH may void the FCC authorization to operate this equipment.
November 2008, Cycle Parts GmbH, Grosse Ahlmuehle 33, D-76865 Rohrbach, Germany

D
Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektromüll)

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem). Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie Sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

GB
Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems). This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

F
Comment éliminer ce produit
(déchets d'équipements électriques et électroniques)

(Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).
Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

I
Corretto smaltimento del prodotto
(rifiuti elettrici ed elettronici)

(Applicabile in i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata). Marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

D
EU-Konformitätserklärung
Wir, CYCLE PARTS GmbH, Große Ahlmühle 33, D-76865 Rohrbach erklären, dass die VDO Fahrradcomputer mit Funkübertragung VDO X1DW, X2DW, X3DW und alle Sender SPD-TX und CAD-TX bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen gemäß Artikel 3 der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG entsprechen.
Die Konformitäts-Erklärung finden Sie unter www.vdocyclecomputing.com.

GB
EU-Declaration of Conformity
We, CYCLE PARTS GmbH, Große Ahlmühle 33, D-76865 Rohrbach declare under our responsibility that the products VDO X1DW, X2DW, X3DW and all transmitters SPD-TX and CAD-TX are compliant with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The declaration of Conformity can be found at www.vdocyclecomputing.com.

Rohrbach, November 2008
H.J. Noenen

F
Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/EC.

I
Questo apparato é conforme ai requisiti essenziali ed agli altri principi sanciti dalla Direttiva 1999/5/CE.

VDO
CYCLECOMPUTING

SERIES-X

www.cyclecomputing.com

CP-X3DW-BDA 1/1